

Talk

See inside

Intimate evening with local artists



# THE RECORD

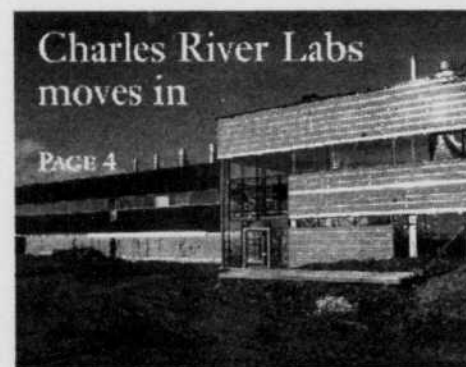
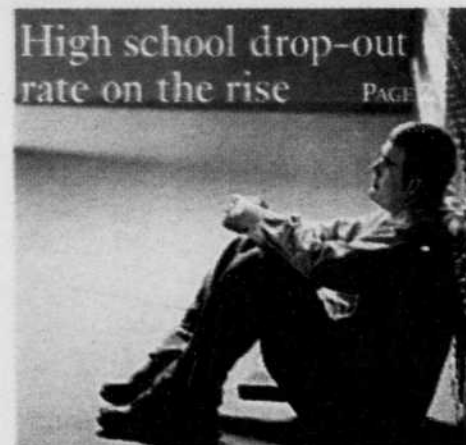
THE VOICE OF THE EASTERN TOWNSHIPS SINCE 1897

## WEEKEND EDITION

95 CENTS + TAXES

PM#0040007682

FRIDAY, MAY 22, 2009



GORDON ALEXANDER

David Stevens said the garage has no intention of closing its doors, when business is actually up so far in 2009.

### HE SAYS, SHE SAYS...

"There are no longer any obstacles to moving forward with phase two of the project."

JEAN-PIERRE BLACKBURN (THE RECORD, MAY 21)

## Townships hit hard by GM closures

By Sarah Rogers  
SHERBROOKE

General Motors' decision to close almost half of its Canadian dealerships is hitting hard in the Eastern Townships. In Quebec, 70 of 129 dealerships were notified by the company this week that their service agreements would not be renewed and at least a handful GM retailers in the Townships are expected to close their doors by the end of the year, including Beaucage Chevrolet Cadillac in Sherbrooke and Thibault Pontiac Buick in Magog.

GM Canada began to notify its dealerships Wednesday of who would not see their service agreements renewed following an October 2010 expiry, but will not be providing a list of

retailers slated for closure.

"Dealerships are independent businesses," said GM Canada spokeswoman Adria MacKenzie. "We've left it at their discretion how they want to inform their employees and customers."

GM is restructuring ahead of June 1 deadline to qualify for a rescue package from both the Canadian and American governments. At the end of their revisions, the company will have closed roughly 300, or 42 per cent, of their affiliated outlets across the country.

SEE GENERAL MOTORS ON PAGE 5



YOUR HOUSE,  
A SIZABLE ASSET  
FOR FINANCING  
YOUR RENOVATIONS.

The Versatile Line of Credit, which is based on the net market value of your home, allows you to finance a multitude of projects at an extremely advantageous interest rate. Whether you're planning to renovate, complete a personal project or purchase a new vehicle, you now have the freedom to manage and use your funds as you see fit. So go ahead, give your projects wings... with the Versatile Line of Credit.

See your advisor.

It's more than a bank. It's Desjardins.

VERSATILE LINE  
OF CREDIT

1-800-CAISSES desjardins.com

Desjardins

Money working for people

# BMO President addresses high school drop-out rates

**(Staff)** Bank of Montreal president Jacques Ménard is encouraging business people in the region to join his fight against school drop-outs.

Ménard recently headed up a group who authored a report on Quebec's school drop-out rate, proposing measures to boost the province's graduation rate to more than 80 per cent among 20-year-olds by 2020.

Ménard, who penned a book on the province's drop-out rates after the March report release, was invited to speak in Sherbrooke by the Fondation pour les élèves de la commission scolaire de la région de Sherbrooke.

The Estrie places 14 out of Quebec's 17 regions for drop-outs.

Quebec's current graduation rate is 69 per cent, but Sherbrooke and the surrounding region fall below that average. Locally, four out of ten students do not complete their secondary studies.

Drop-outs who enter the workforce will earn on average \$15,000 less a year than those with a high school diploma, Ménard told an audience at the Sherbrooke golf club Wednesday.

One of the measures Ménard has recommended to increase graduation rates is the expansion of support services for parents, future parents and toddlers from underprivileged backgrounds.



COURTESY SXC.HU

# More guilt in Gas-fixing Fraud Scandal

By Tory Davis

Two more people and a company pled guilty to charges of conspiracy for attempting to fix the price of gasoline in Victoriaville.

Jean-Yves Plourde, a former independent dealer, pled guilty in the price-fixing conspiracy, selling gasoline for Olco. He was sentenced to 150 hours of community service and ordered to pay a \$10,000 fine.

The other conspirator who pled guilty Thursday was Daniel Drouin, formerly of Les Petroles Cardin Inc.; his sentencing was postponed to a later date. The company itself sold petroleum products for Sonerco and Axco, and was also implicated in the conspiracy, ordered to pay \$90,000 in restitution.

"Price-fixing is a fraud against the consumers and...the Competition Bureau will not hesitate to seek serious penalties against offenders when it uncovers evidence that they have broken the law," declared Melanie L. Aitken, Interim Commissioner of the Competition.

The pleas take the total guilty sentences to eight individuals and five companies. In total, \$2.7 million in fines have been ordered, and 44



COURTESY SXC.HU

total months of incarceration have been doled out to four of the eight people.

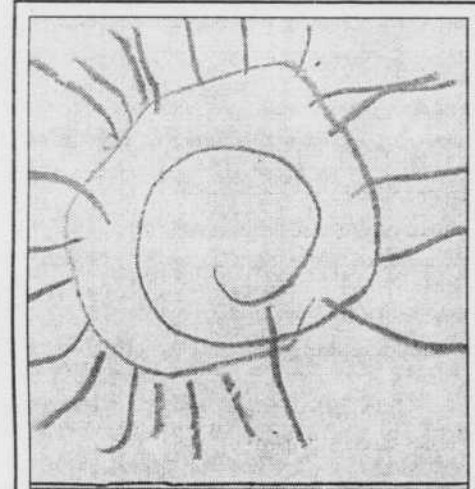
A total of 13 individuals and 11 companies have been accused of gasoline price-fixing in Victoriaville, Thetford Mines, Magog and Sherbrooke.

**LOTO QUÉBEC** Draw results: 2009-05-20

<b>649</b>	04 22 26 29 39 48	31 Bonus	<b>Quebec</b>	02 18 22 30 38 41	48 Bonus
6/6	1	\$49,851,871.00	6/6	0	\$2,000,000.00
5/6+B	14	\$292,297.50	5/6+B	0	\$75,000.00
5/6	602	\$6,372.70	5/6	19	\$750.00
4/6	33,024	\$224.60	4/6	1,301	\$75.00
3/6	609,990	\$10.00	3/6	24,157	\$10.00
2/6+B	430,914	\$5.00	2/6+B	15,117	\$5.00
Total sales		\$71,979,798	Total sales		\$1,508,535.00
Next grand prize (approx.):		\$4,000,000	Extra	3763476	

**TONIGHT'S JACKPOT**  
**12,000,000 (APPROX.)**

In the event of discrepancy between this list and the official winning list of Loto-Québec, the latter shall prevail.



This beautiful sun comes from Victoria Ruf. Jeez, the Ruf family is just full of weather people

## Weather

**TODAY: ISOLATED SHOWERS. HIGH OF 16**

**SATURDAY: ISOLATED SHOWERS. HIGH OF 16. LOW OF 6.**

**SUNDAY: SUNNY. HIGH OF 18. LOW OF 8.**

**THE GIFT OF BEING THERE**  
 24 hours a day  
 7 days a week  
 365 days a year

Across the world  
 Across the street

**+**  
 Canadian Red Cross  
 Québec Division  
 www.redcross.ca  
 1 800 JYCROIX  
 (1 800 592-7649)

## Ben by Daniel Shelton

NATIONAL SIDEBAR

**Feds tighten credit card regulations**

(TD) Finance Minister Jim Flaherty has announced nine new regulations for credit card companies, including new rules for interest rate changes.

The federal government set new regulations that will require credit card operators to announce changes in interest rates and other fees, and provide a "clear indication" of how long it will take to pay off debt if the minimum payment is made monthly.

Another of the rules requires companies to gain a cardholder's consent before raising the credit limit.

Flaherty's announcement follows suit of the U.S. Congress, which is expected to sign a similar bill into law on Friday. The legislation of the Obama Administration also addresses rules on who can receive credit cards and how long cardholders have to pay their bills.

**The Supreme Court will address journalists' rights case**

(TD) The Supreme Court of Canada has agreed to hear an appeal case launched by the Globe and Mail over confidentiality of sources.

The source in question provided the scoop for the \$100 million dollar federal sponsorship scandal.

The journalist who broke the story, Daniel Leblanc of the Globe and Mail, refers to the source simply as "ma chouette". One of the promotional firms accused in the scandal, Groupe Polygone, served Leblanc with a summons about the identity of the informant. Ottawa is suing the company.

The Globe and Mail believes that the revelation of the source violates freedom of expression guarantees in the Canadian and Quebec charters of rights.

**Canadian Forces seek help from Kenyan prosecutors**

(TD) Canada's anti-piracy operations in the Gulf of Aden are looking to recruit the Kenyan courts to judge apprehended pirates.

Currently, as Canada has no jurisdiction in the area under international law, any pirates apprehended by Canadian forces, namely the HMCS Winnipeg, are disarmed and released.

However, Defence Minister Peter MacKay is soliciting help from the Kenyan government, that pirates apprehended by Canadian Forces can be turned over to Kenyan authorities. From there, the Kenyan courts can mete out punishment.

Canadian diplomats are seeking a swift response from Nairobi. The Kenyan government has similar agreements in place with other countries.

**St. Hubert to expand**

By Stephen McDougall  
DRUMMONDVILLE

St. Hubert, the oldest and most famous roast chicken restaurant chain in Quebec, plans to get leaner and faster in order to expand into smaller markets and take on a growing number of fast food and family-themed restaurants in the province.

"We are always innovating and adapting because the competition is heavy," said St. Hubert public relations official Josee Vaillancourt.

"That means some of our more traditional sit-down restaurants could be transformed into express outlets because our clientele want fewer choices, lower prices and faster service."

That transformation was seen earlier this year when its long-time Drummondville restaurant went from a sit-down-and-be-served style to one more similar to a fast-food Macdonalds format. Comfortable, padded chairs went plastic, interior decor went minimal and only the more popular dishes were offered at a long counter full of trays.

Outside, a host of parking spaces usually set aside for visiting customers is now reserved for delivery cars and pick-up service.

Even the barbecue sauce the chain is famous for is no longer served in individual cups with the meal. Rather, it is provided as a limitless condiment from a push dispenser.

Instead, the limitless amount of coleslaw usually brought to the customer in a dish by a waitress is now limited to one styrofoam container on the serving tray.

"The chicken that our customers love is still the same," said Vaillancourt. "But now it is served faster and costs less. Customers don't have to wait for their food and be dependent on servers."

Vaillancourt said the transformation was made in Drummondville because much of the clientele comes off the nearby Trans-Canada highway and does not have a lot of time for a meal.

"Most of them are going between Quebec City and Montreal on business and are on a schedule, so eating time has to stay at a minimum," she said.

"The franchise owner of the restaurant noticed the decline last year and we decided that a faster format was needed." Vaillancourt said the chain now has 21 express outlets, but argued the format is not suited for all of the chain's 100 restaurants in Quebec.

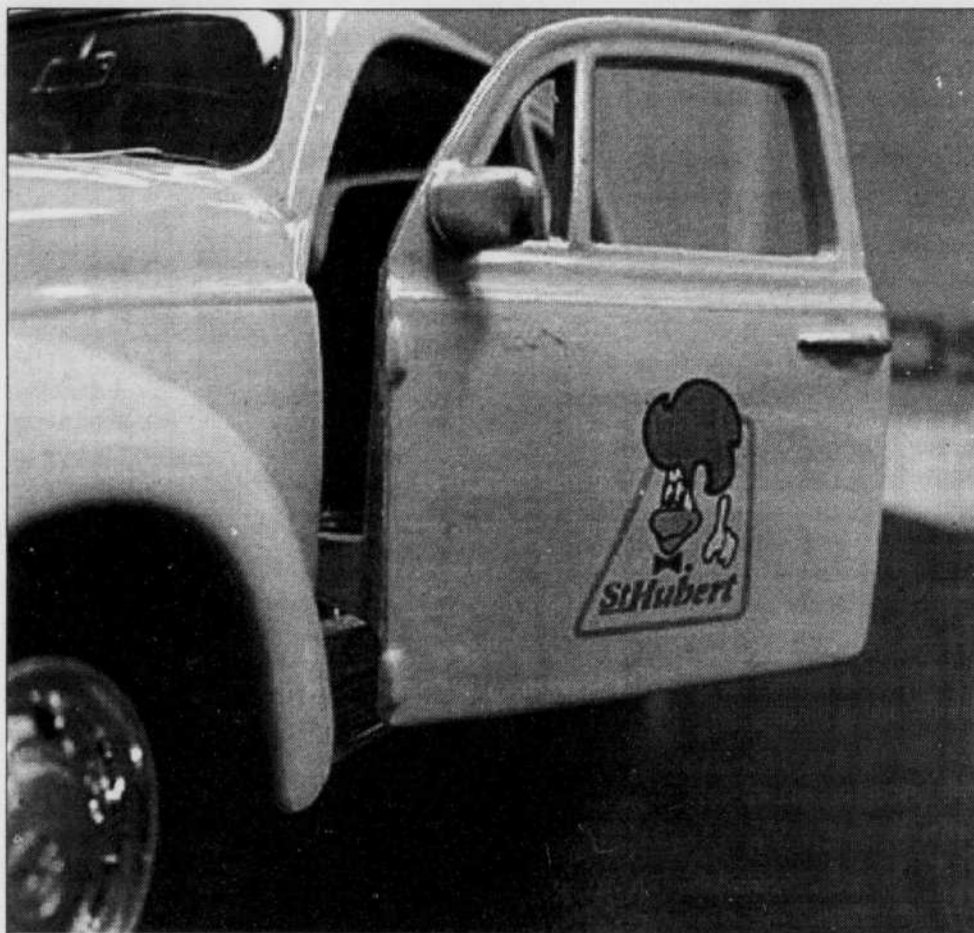
She said it would only be the case if the traditional restaurant is underperforming.

"We don't think the traditional restaurants in Sherbrooke, St. Hyacinthe, Victoriaville or Thetford Mines will change for now," she said.

"We are concentrating our express outlets on smaller towns in the province where fast-food outlets are popular."

But that didn't prevent the 58-year-old chain from transforming its first restaurant on St. Hubert street in Mon-

**Fast Chicken**



COURTESY FLOCKR.COM

St Hubert might be in the need of more delivery cars as they plan to expand services, potentially compromising the home-grown family style Quebecers have come to know and love

treau to the new format in 1995.

"It was a our first restaurant, but despite its history, we decided it was in the best interest of our public to make the change," she said.

She said the decade-old St. Hub bars installed in most of the restaurants have been a success and will remain a fixture in the chain, but will not be part of the express format.

She said the bars have helped the traditional restaurants because bar customers eventually get hungry and do not have to travel far for a meal.

What has not been a success for the chain is the market outside of Quebec.

Vaillancourt admits expanding outside of the province has not worked, citing rival roast chicken chains such as Swiss Chalet for blocking progress.

She also does not rule out cultural differences between Quebec and other-provinces for the blockage.

"Swiss Chalet is popular in Ontario,

but not in Quebec," she said.

"At the same time, we had several restaurants in Ontario in the 1980s, but are now down to just three.

Maybe St. Hubert is recognized as a Quebec institution that cannot be promoted outside the province. It could make for an interesting sociological study."

She added the chain's only other restaurant outside of Quebec is in Moncton, New Brunswick, which has a large francophone population.

COMMISSION SCOLAIRE  
**Eastern Townships**  
SCHOOL BOARD  
Moving ahead. Together. Aller de l'avant. Ensemble.

**PUBLIC NOTICE**

Notice is hereby given that, at the meeting of the Council of Commissioners to be held on June 23, 2009, the By-Law entitled *Code of Ethics and Professional Conduct for the Commissioners of the Eastern Townships School board* will be considered for adoption. A copy of this By-Law may be examined at the office of the undersigned.

Given in Magog, Quebec, on this 22<sup>nd</sup> day of May 2009.

Chantal C. Beaulieu  
Secretary General  
101 Du Moulin, Suite 205  
Magog QC J1X 6H8

**CLOGGING CONCERT**

Alexander Galt Regional High School  
May 29<sup>th</sup>, 2009, 7:30 p.m.

featuring:  
An Evening of Song and Dance with  
**The Rainbow Country Cloggers**

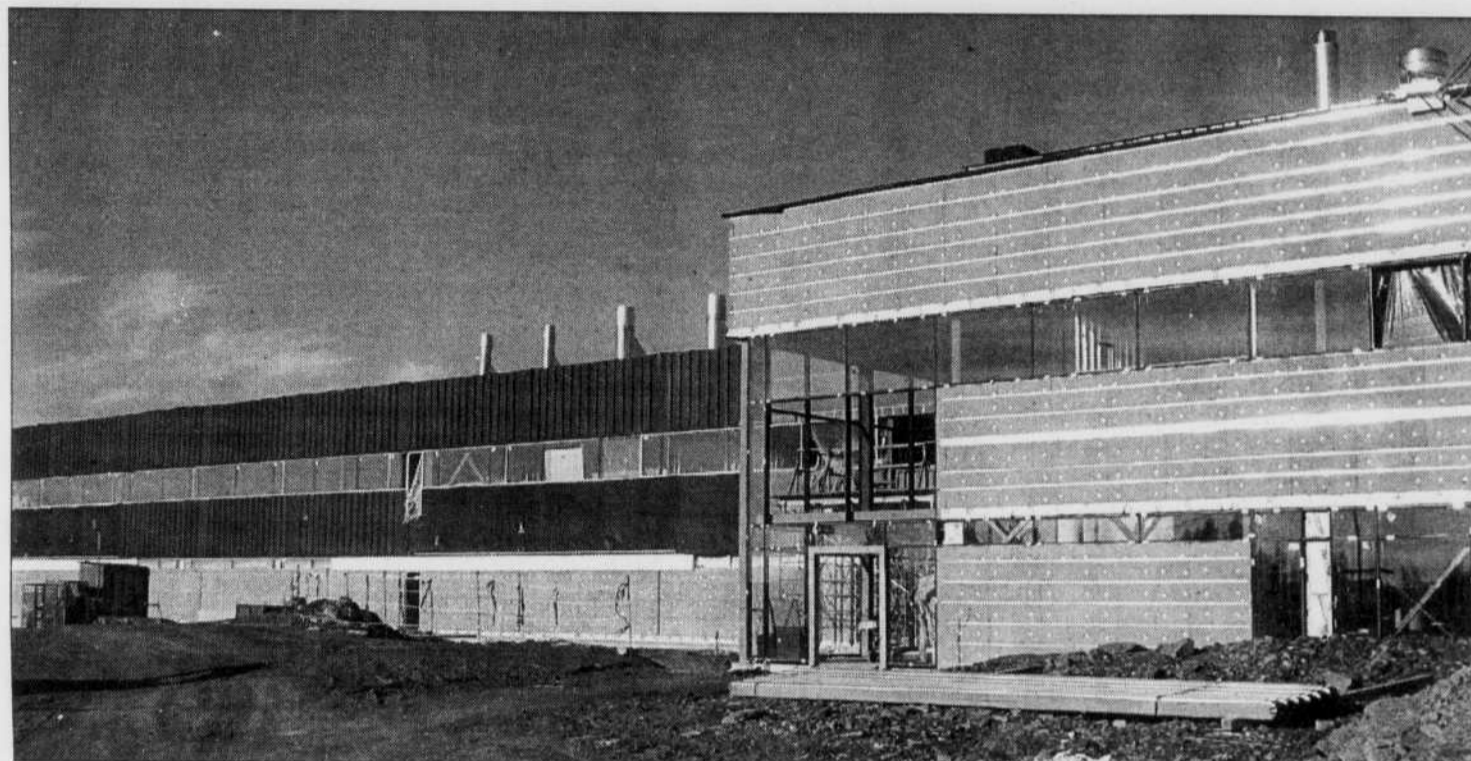
Entertaining you with:  
Country, Pop, and Irish Dancing  
Come join us for an evening of fun!

All Welcome  
Free Will Donations



55321

# Charles River Labs to open new complex in Sherbrooke



The new laboratory circa September 2008

COURTESY

By Sarah Rogers  
SHERBROOKE

Charles River Laboratories is launching the first phase of its laboratory complex in Sherbrooke today. The facility, constructed in the biomedical park adjacent to the Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke-Fleurimont (CHUS), will provide preclinical services to test the safety and efficacy of potential new drugs.

The Boston-based biomedical lab originally pledged to invest more than \$100 million into the Sherbrooke site.

When Charles River first announced its intentions to open a Sherbrooke facility, the company aimed to open 25 per cent of the facility at this time. Now, however, expansions to the complex will only be added "based on client demand," said Amy Cianciaruso, a Charles River spokeswoman.

Initially, the Sherbrooke facility was set to cover 300,000 square feet and employ some 1,000 staff, who will work closely with their counterparts in Montreal.

Today, the facility employs 170 staff and will hire more as demand requires.

"Our goal was to identify a location similar to Montreal, equally convenient for our customers, where we could situate this new facility," said Christopher Perkin, vice president at Charles River, when the site was first chosen. "Sherbrooke is ideal for many reasons, including its proximity to world-class educational institutions offering well-educated laboratory and life sciences graduates, as well as opportunities for collaborations and access to cutting-edge technology."

Dr. Henry Foster founded Charles River Breeding Laboratories in Boston in 1947; today the company oversees 70 facilities in 17 countries.

## Ottawa clamps down on criminals who flee warrants.



COURTESY

By Rebecca Tebrake  
CANWEST NEWS SERVICE

Criminals could soon face charges for fleeing to another province after committing a crime, according to federal legislation tabled Wednesday. The proposed change would close a loophole

that allowed criminals to escape justice by leaving the province where they were charged. It is one of six updates to federal crime laws announced Wednesday in Vancouver by International Trade Minister Stockwell Day. Vancouver police Chief Jim Chu said the most influential change for his police force is the non-returnable warrants for out-of-province criminals. Once out on bail, accused people can now flee to another province where the existing warrant, often limited by distance, cannot be enforced.

"This problem is acute in the Vancouver area because generally it is a migration from East to West Coast because there is a warmer climate out here," said Chu. "Criminals need to know that they can't escape being accountable for the crimes they commit."

The proposed law makes fleeing an offence that can mean up to two years in jail. It also allows police to arrest the fugitives and send them back to the province where they were originally charged but does not include funding for the transfer.

"The main effect this is going to have, we believe, is the disincentive for people to leave," said Day. "It's a trip back with added jail time."

A 2006 Vancouver police study showed that 48 people with non-returnable warrants were being stopped by police officers each day.

The Sri Lanka government made a promise Thursday to have some 280,000 Tamils resettled within six months. The government completed their quashing of the Tamil rebellion earlier in the week, and now those displaced by the final battles will be addressed.

Currently, the refugees are crowded into enclosed camp facilities. The conditions within the camps are a growing humanitarian concern. With the influence of Indian senior envoys, Sri Lankan President Mahinda Rajapaksa vowed to dismantle the camps and have the majority of the refugees resettled as soon as possible. The government has drafted a 180-day plan.

### INTERNATIONAL BRIEFS

#### Obama to send Guantanamo detainees to U.S. prisoners

U.S. President Barack Obama reported Thursday that some alleged terrorists, currently held at Guantanamo Bay, Cuba, would be transferred to U.S. prisons.

The statement comes after the U.S. Senate nixed Obama's budget plan for shutting the prison down. Congress is strongly opposed to Obama's measure.

Obama said that he would not subsequently release any prisoners in the U.S. deemed to be a threat to the American public.

Some suspects would be tried in America, he added, while others would be tried by military commission or transferred to other nations.

In his speech at the National Archives, Obama related that the Guantanamo Bay problem would be the "toughest issue [his administration] will face" in cleaning up the "mess" left by the Bush administration.

#### Israel evicts hill-top settlers in West Bank

Israeli Prime Minister Benjamin Netanyahu ordered Jewish settlers on a hilltop in West Bank to be evicted Thursday.

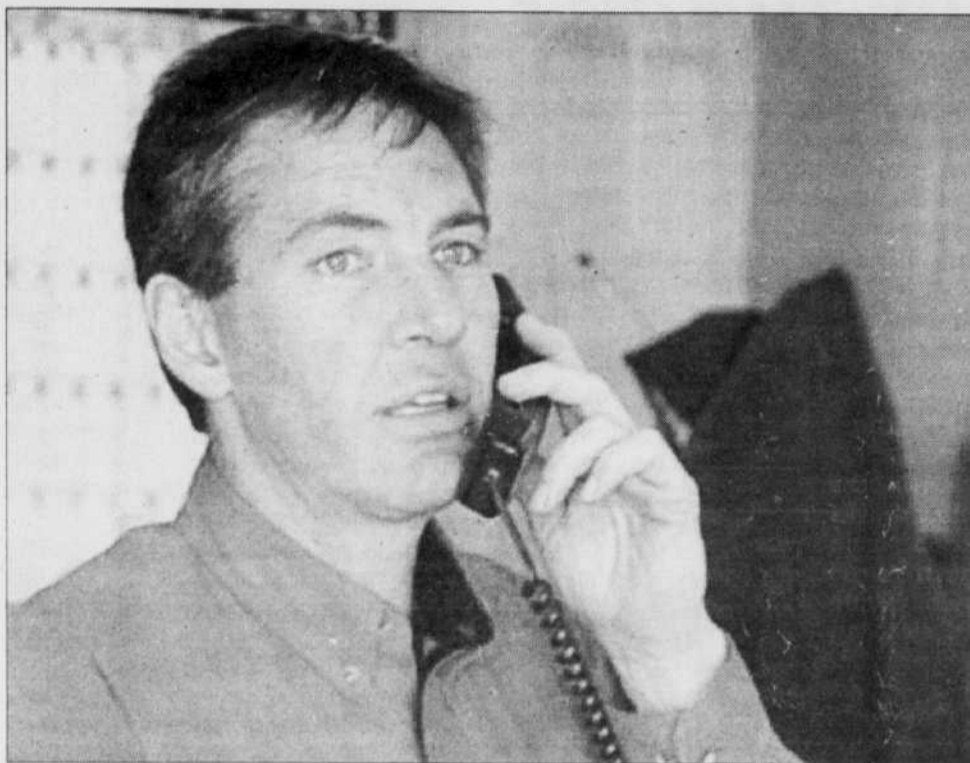
Soon after, the settlement of about seven meagre shanties and three dozen people was bulldozed without any violence.

The move came at the behest of American President Barack Obama, who recommended that the new Israeli Prime Minister attempt to revive peace talks in the Levant by curtailing Israeli interloping.

However, even after the last of the buildings was levelled, some people were back and rebuilding. The settlement goes by the name Moaz Esther - Esther's Stronghold - and Israelis see it as an important outpost.

Such settlement is unlawful in Israel, even though Israel opposes international regulations that all settlements are illegal.

# General Motors



GORDON ALEXANDER

Times are tough for local dealerships

But many dealerships who received word from head office this week have also pledged to bite the bullet and remain open for business, even if it means some restructuring.

In Richmond, long-time GM retailer Dyson & Armstrong got a phone call from GM in Montreal Wednesday morning indicating the dealership was the one on the list for closure.

The outfit's vice-president David Stevens said the garage has no intention of closing its doors, when business is actually been up so far in 2009. Dyson & Armstrong was given the option to close by the end of the year, although their agreement with GM doesn't expire until October 2010.

"We have no intentions of closing," Stevens told *The Record*, noting that three quarters of their business is as a repair centre. "We plan to continue on as a repair and collision centre and possibly even selling used cars."

The dealership, which has operated in the region under the same family since 1914, has a loyal and stable clientele which, Stevens said, offers it a solid niche in the local market. Despite a struggling auto industry, Dyson & Armstrong have seen business up in some areas, likely due to the new provincial

regulations on the use of snow tires.

"We have a facility that's operating well," Stevens said. "There's no point in closing our doors."

Stevens knows of at least one other truck centre in the region that has been similarly slated for closure but intends to stay open regardless.

Before GM's restructuring, Stevens believed there were too many GM outfits serving the region, but now he wonders how some areas will do without.

For example, Sherbrooke's Thibault Pontiac Buick told *La Tribune* it plans to remain open despite being targeted to close, leaving it as the only GM dealer in the city.

Before this week, General Motors of Canada employed 12,000 staff nationwide and marketed its products and services through roughly 700 retailers.

The company says it now plans to focus on key urban markets across the country.

"The end result in Canada will be a more competitive dealer network with higher volumes, while continuing to maintain the strongest and broadest dealer network in the country better equipped to serve GM customers," the company said in a release late Wednesday.

## WHAT THE...?

### Just a little oregano, officers

A Michigan man found himself in deep trouble after his attempt to conceal evidence came back on him.

David Pledge, 25, of Grand Rapids was pulled over for a traffic violation last Sunday. The officers subsequently noticed a pronounced odour of marijuana emanating from the car and a sprinkling of green stuff on his shirt. "It was all over," said local police chief Ron Fort.

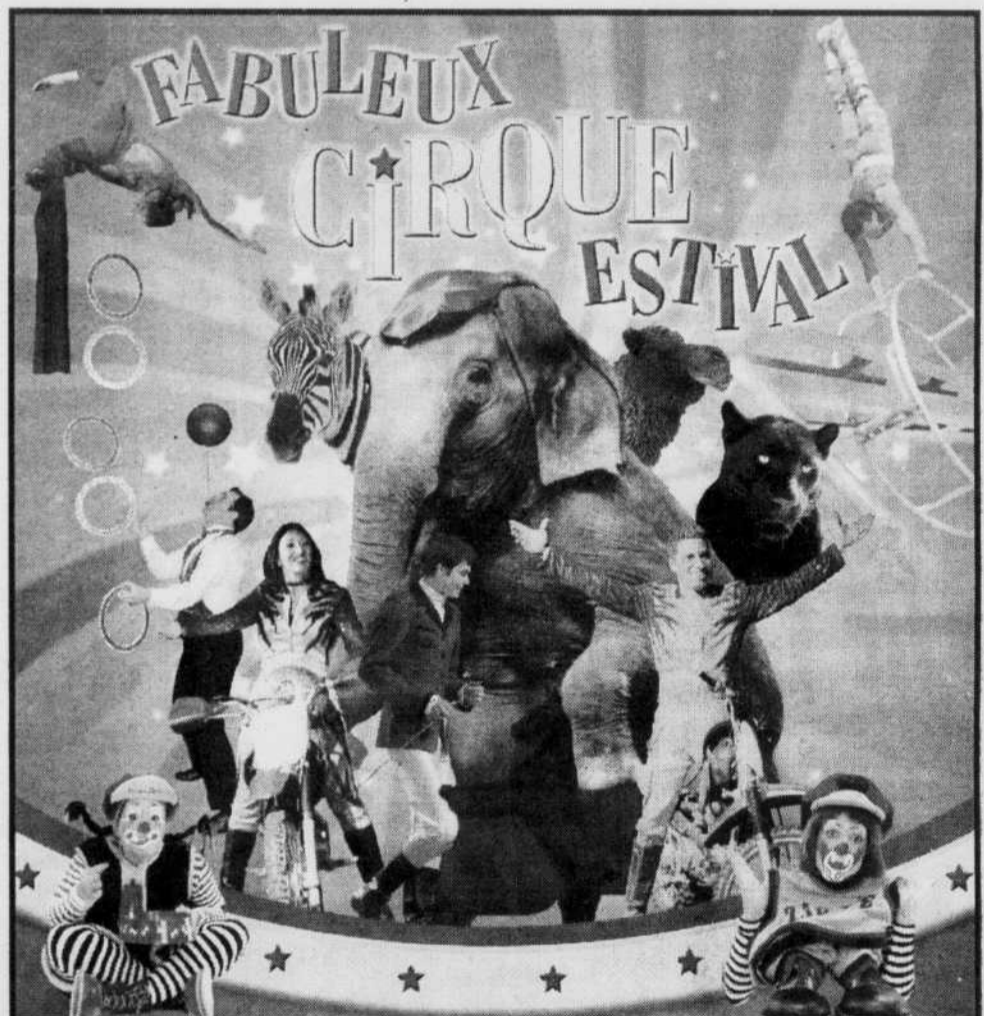
Pledge, it seems, had tried to get rid of "medium-sized plastic" bag full of pot by swallowing it, and as police investigated, Pledge finally gagged and the partially eaten plastic bag emerged.

The episode surprised the police. "Throw it out the window, hide it under the seat or drop it out the door, yes," said Fort, "but it's not common to have someone eat the drugs."

Police were unable to determine the exact quantity of the stuff originally in the bag or how much buddy had eaten; neither could they describe what effect the ingestion might have had on Pledge (one can imagine!)

Apparently, preventing apprehension and obstructing prosecution, the charges Pledge faces, are aggravated misdemeanors, and are punishable by up to two years imprisonment and a \$5,000 fine.

(McD)



Tickets on sale

**Saturday, May 23<sup>rd</sup>, 2009**  
**Palais des Sports**  
**Sherbrooke**  
**2 shows: 3:00 p.m. & 7:00 p.m.**

Admission	Regular Price	Pre-Sale**
Adults	\$24.00	\$22.00
Children (under 14')	\$18.00	\$18.00
* Under 2	free	

\* Proof of age required taxes included  
 \*\* Pre-sale rates until 9 a.m. the day of the show

Location	Phone
Sports Palace Sherbrooke	821-5850
Provigo (900, 13th Avenue N.) Sherbrooke	564-3933
Provigo (1095 Belvedere St. S.) Sherbrooke	569-5963
Provigo (2185 Galt St. W.) Sherbrooke	563-3313
Provigo (800 King St. E.) Sherbrooke	562-8684
Provigo (2209 King St. W.) Sherbrooke	562-8530
Mikes Restaurant (735 King St. East) Sherbrooke	565-3030
Provigo (169 Queen St.) Lennoxville	823-0448
Loblaws (1350 Sherbrooke St.) Magog	868-8630
Centennial Theatre Lennoxville	
Magasin La Baie (Carrefour de l'Estrie) Sherbrooke	
Salle Maurice-O'Bready Sherbrooke	
Admission Tickets	514-790-1245
www.admission.com	1-800-361-4595
For info	821-5850
	1-866-866-5667

54482

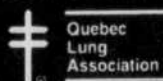
Program subject to change without notice.

CIRQUE ESTIVAL (514) 527-1551  
 www.prodmv.com



**LIGNE POU MON-9**

**1 888 POU MON-9**



Quebec Lung Association

To help you quit smoking

# Remember when?



That looks a little too big to be a fishing shack...unless of course your whale fishing, but I'd like to see the rod used for that! So what is this strange structure? Who is that man and what could he possibly be doing? If you have any information on this picture, please email us at [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com) or call at 819-569-6345.

## Turnout low, dissatisfaction high

By Mike McDevitt

Municipal politics is often overlooked by students and pundits alike, as the events on national and international stages cast a far more exciting shadow than the lowly, day-to-day business of small towns. This is probably a mistake, however, as the decisions taken by town and city councils more often than not have a much more direct impact on the average citizen than those made in larger arenas. Municipal tax rates and zon-

ing, while not the stuff of adventure movies, can assist or impede your ambitions where you live, and not in any theoretical way. Those of us who remember the years it took for the town of Lennoxville to finally get that *depanneur* at the top of Belvidere (College) may also remember that it didn't open until the two grocers (competitors) on the town council resigned. Coincidence? Of course, but my point, I think has been made.

This year is a year of municipal elections and, all across the province, cities, towns and villages will be selecting their leaders. We can expect the voter turnout to be embarrassingly low and the subsequent voter dissatisfaction high.

Many of the minor riots that sometimes erupt at town council meetings could be avoided if people had a better idea of what the agenda of the candidate is and how it might affect them.

The city of Sherbrooke will be electing its new leaders also this year, and here the result will definitely be "new." Veteran Mayor Jean Perrault is retiring and so, we hear, is

Lennoxville borough president Doug MacAulay.

As yet, it isn't clear who might be running for their jobs, but when this becomes apparent, it might be wise for Lennoxville borough residents to pay particular attention.

Jean Perrault has been a dynamic and energetic mayor and the one who oversaw the creation of the greater Sherbrooke municipality, which now includes Brompton, Lennoxville, Fleurimont, Rock Forest, St-Elie and Deauville. Of these, Lennoxville remains the only sector with a major English-speaking population and, as such, is the only borough whose traditions and character depend on the borough system. If the boroughs were to go, and many Sherbrooke councilors desire precisely that, then Lennoxville could be extremely vulnerable.

A name has been mentioned for the Sherbrooke mayoralty that calls for serious scrutiny. Current Sherbrooke Bloquist MP Serge Cardin, an avowed nationalist with little interest or sympathy for "les autres," has been mentioned and would stand a very good chance of winning, should he decide to abandon the futile task of disrupting the country to come back home. Cardin has not made a decision and will probably decide to stay in Ottawa, but should he assume the leadership of this city, don't count on him to display the same understanding of, or sympathy for, Lennoxville and its anglos that Perrault has demonstrated over the years. It's just a thought.

### THE RECORD

P.O. Box 1200 Sherbrooke J1H 5L6 or 1195 Galt E., Sherbrooke J1G 1Y7  
 FAX FOR NEWSROOM ONLY: 819-569-3945  
 E-MAIL: [newsroom@sherbrookerecord.com](mailto:newsroom@sherbrookerecord.com)  
 WEBSITE: [www.sherbrookerecord.com](http://www.sherbrookerecord.com)

KENNETH WELLS PUBLISHER ..... (819) 569-9511  
 MICHAEL McDEVITT EDITOR ..... (819) 569-6345  
 FRASER LOCKERBIE CORRESP. EDITOR ..... (819) 569-6345  
 RICHARD LESSARD PROD. MGR. .... (819) 569-9931  
 SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN ..... (819) 569-9931  
 FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. .... (819) 569-4856

DEPARTMENTS  
 ACCOUNTING ..... (819) 569-9511  
 ADVERTISING ..... (819) 569-9525  
 CIRCULATION ..... (819) 569-9528  
 NEWSROOM ..... (819) 569-6345

KNOWLTON OFFICE  
 5B VICTORIA STREET, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
 TEL: (450) 242-1188 FAX: (450) 243-5155

#### MAIL SUBSCRIPTIONS

		GST	PST	TOTAL
CANADA:	1 YEAR	120.00	6.00 9.45	\$135.45
	6 MONTHS	63.00	3.15 4.96	\$71.11
	3 MONTHS	32.00	1.60 2.52	\$36.12

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Alta Newspaper Group Limited Partnership.

PM#0040007682

Return undeliverable Canadian addresses to The Record, 1195 Galt East, Sherbrooke, QC J1G 1Y7

Member  
 ABC, CARD, CNA, QCNA

# The hot seat: Not just for sitting

Chairs have long been associated with sex.

By Jennifer Fong  
CANWEST NEWS SERVICE

**L**ong, lean legs. A curvy, arched back. Sleek, hard, wood. When it comes to kinky bedroom accessories, this baby is the friskiest. It's not handcuffs. It's not a vibrator. It's not a whip, or whipped cream.

No, this is one toy used by every single one of us, down to the wholesomest of prudes. In fact, you're all over one right now, you sex machine, you.

Yes, that's right. Your chair - that simple, utilitarian device for resting tired tushes will also, believe it or not, turn you on.

"It's stable. It's reliable. You can count on a chair," says certified sex therapist Cory Hrushka. "It's a good pull."

"A good chair fulfils the basic needs of design; of form and function," adds furniture designer Bryan Humphrey, "whether that function is sitting or getting bent over."

Hey now. No blushing. "I think it probably puts you in a different frame of mind," says Krystal Kolenich, owner of Edmonton's Aradia Fitness, where 13 women are warming up for a chair dancing class on a recent Saturday evening.

About a dozen black fold-up chairs have been pushed unceremoniously aside so the women have space to stretch and do hip circles. For now, the chairs are just a tangle of furniture. But in about 30 minutes, they'll be the reason why it suddenly feels a little hot in here.

"With me, after having the twins and stuff, the sexual self-esteem kind of went down. This kind of helps to give that spice," says 34-year-old Christine Mitchell, who is taking the class with her younger sister.

"My husband and I have been together for so long. It's something new, something different to try."

When the chairs get dragged out to the centre of the room, the women transform. Hip circles become curvier. Stretches stretch into full-on body walks, butts in the air, hands roaming down legs. The chairs are appreciative boyfriends and husbands, and they're getting a show.

Chair dancing lets the mind wander. When Kolenich learned her first lap dance routine, her instructor told her that people can visualize sitting in the hot seat.

"There's nobody in that chair, but they can imagine being in that chair," explains Francine, another Aradia student.

"Because they can't touch you, it's more tantalizing and sensual."

Dancing with a chair, some might say, is even better than with a real,

live man.

"It's a good object to move around, and sit down (on), and it's a good dance object because you can sit on it backwards, you can sit on it frontwards, you can get rid of it really easy, you can carry it really easy," says Kolenich.

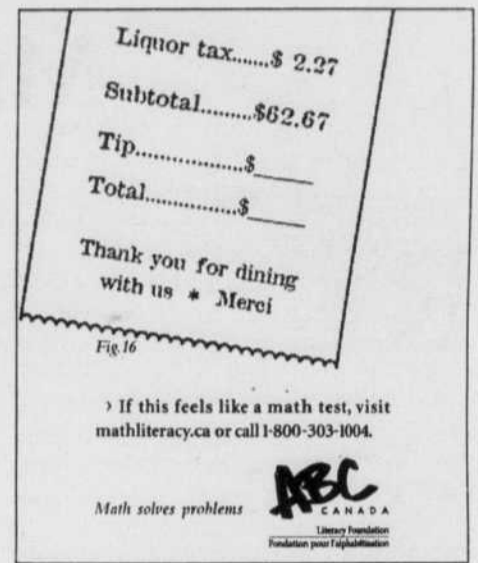
The chair has borne a certain sensuality for centuries, says Hrushka. In the Victorian era, "legs on chairs were actually covered with leg covers in order to decrease arousal."

Around the same time, chairs also began appearing in vaudeville cabaret shows. The recent return of

burlesque as a mainstream influence in music and fashion has elevated the chair from its long-held bad rep for turning people into couch potatoes.

With the help of innovative new furniture designers, sexy has come back to seating.

The chair has taken on a life of its own, and while they're not obvious phallic symbols (like canes or umbrellas) they're sexy because they're feminine, says Hrushka.



# SAVINGS. YOU'RE IN THE RIGHT PLACE.

## QUÉBEC SAVINGS BONDS

- + Redeemable daily, without penalty.
- + Guaranteed minimum annual rate.
- + 2009 issue: offered **until June 1**.

## STEP-UP BONDS

- + Redeemable each year, on their anniversary date, without penalty.
- + Step-up rates guaranteed for 10 years.
- + Offered throughout the year.

## LEARN ABOUT OUR ACCOUNTS AND OTHER SAVINGS PRODUCTS:

- Investment Savings Account • TFSA • RRSP • RRIF • LIRA • LIF
- Fixed-rate Bonds • Discount Bonds • Securi+ Bonds • Stock Index Bonds
- Flexi-Plus Savings • Periodic Savings Plan by instalments

**BONUS OF 1%** the first year on new RRSP, RRIF, LIRA and LIF funds

- + Capital guaranteed 100% by the Québec government.
- + No management or administration fees.

**ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC** YOUR SAVINGS GUARANTEED 100%

1 800 463-5229 | [www.epq.gouv.qc.ca](http://www.epq.gouv.qc.ca)

Épargne Placements Québec

# Managing business cashflow

By Gary Andrews

**R**emember being paid – and paid on time – is not a given. I have taken the opportunity to list below some common sense tips to help manage your cashflow:

Set your terms of business before doing business – and put them in writing. You will not be paid in 30 days unless your customers know that's what you expect.

Do credit checks before doing business – and monitor late payments. If companies are taking longer and longer to pay, find out if there is a problem. Do not wait until they leave you with a bad debt.

Encourage prompt payment. Consider charging interest on late payments (your legal right on debts outstanding after 30 days) or – if your profit margins allow – offering a discount for prompt payment.

Invoice promptly – and once again make payment terms clear.

Check that the customer is happy – there may often be a reason for late or nonpayment. Never give a customer a reason not to pay.

Make it easy for them to pay by offering as many ways of getting paid as you can. BACS payments are fast and attract lower bank charges. Or a standing order can be used if they pay the same amount regularly. With cheques your late payers can always use the excuse "it's in the mail".

Contact customers to check they received the invoice and then find out when they are going to pay.

## Prevention is best

Check that they are a good risk – by referring to a credit reference agency and by asking for bank and trade references.

Set clear credit limits for every customer – to limit potential losses.

Consider credit insurance – it will cover the debts owed to you.

Watch out for debtor warning signs

Mistakes on cheques – they forget to sign, words or figures differ, or cheques are wrongly dated - these may be genuine errors or may be a means of buying extra time.

Constant queries – about the product or service or about the invoice. Again these could be delaying tactics.

Excuses – like the cheque is in the post.

Rumours – staff often pick up on these first.

Trading at their credit limit – if a customer is continually trading up to the limit or asking to exceed it, it should ring alarm bells. However, it may be that they are buying more from you and so need an increased limit.

## Paying Suppliers



COURTESY GARY ANDREWS

*The reason why most businesses fail is simple, they run out of cash to pay their bills. They run out of cash because they have failed to keep on top of cash-flow.*

As the economy is in a downturn, suppliers may want to protect their financial position by:

Reducing the amount of trade credit they will advance you

Asking for payment more quickly

Asking for stage payments or even cash on delivery  
To ensure that you are not being squeezed on both sides you need to manage this side of the cashflow equation and remain a low risk for your suppliers:

Make sure you know when you are expected to pay – not all suppliers have clear terms and conditions.

Pay on time – and if you can't do so, contact your suppliers to explain why.

Protect your credit rating – don't wait until the start of court proceedings to pay. Once your credit rating is damaged, you may find it hard to get any credit at all.

Try to negotiate longer payment terms - if you are finding your customers are taking longer to pay you – if not, see if you can get a discount for prompt payment.

## Maintaining Profit Margins

The flip side of price is cost – you can maintain profit margins even if you are reducing prices, provided you also reduce the cost of what you are making or providing. For example, don't hang on to things you don't need – it costs you to house, insure and maintain them. Consider selling surplus machinery or unsold stock, even if you don't make a profit, to release some working capital.

It is vital to keep overhead down but avoid cutting:

Stock levels to such a low point that you cannot fill new orders

Staff you need to run your business

Sales and marketing expenditure which you need to attract new business

Investment in equipment or product development that enables you to remain competitive

Insurance as you could leave your business inadequately covered.

## Cutting Costs

Don't get emotionally involved. Make hard-headed business decisions. You may want to keep a particular office open because it was where you started or a certain product line because you created it. If it is losing you money, you have to lose it – or risk losing your business.

Make decisions based on the facts and real data. A "gut feel" is not always good enough. It is only when you see what is profitable and what is not that you can make a decision.

Start with non-essential expenditure – then tackle fixed costs such as utilities, stationery and other outgoings.

Pass on price cuts. If you are under pressure to cut your prices ask your suppliers to do the same – if you can. If they won't negotiate on price ask for longer payment periods or shop around.

I hope this has been useful to think about and challenging if you haven't already started to be proactive in this area. It may be obvious for some, but with so many other business activities that companies keep juggling with and prioritizing, it may be a good time to review your cash flow policies.

Gary Andrews is President of redconsulting services Inc; based in Sherbrooke, Québec and has significant experience in managing corporate challenges and business in many European countries, South Africa, Saudi Arabia, UAE and North America. For further details of the support that redconsulting can provide to your organization or business, please visit [www.redconsulting.ca](http://www.redconsulting.ca)

For further details of the support that redconsulting can provide to your organization or business, please visit [www.redconsulting.ca](http://www.redconsulting.ca)

Live bands all weekend!  
Country • Bluegrass,  
Rock 'n Roll • Folk  
Bring your own chairs  
Camping (\$6.00/night)

## 15<sup>th</sup> Anniversary Music Fest 2009

to benefit



The Children's Wish Foundation of Canada

**RAIN or SHINE!** June 6<sup>th</sup> & June 7<sup>th</sup> - Ayer's Cliff Fairgrounds

Information: (819) 823-2009 Website: [www.themusicfest.org](http://www.themusicfest.org)

Admission: \$8<sup>00</sup>/day, \$12<sup>00</sup>/weekend, Children 12 & under: free • \$40/family weekend pass

For the whole family!

Chuck Wagon rides  
Silent Auction  
Cowpattie Bingo - Canteen  
Come see our new Kids area  
with many new surprises!

Sponsored by the Fair Board

Mechoui on Saturday, \$15<sup>00</sup>

In collaboration with **THE RECORD**

# Of Moose and Men

By Stephen McDougall

**D**eer and bears beware; hunters in Quebec are hoping to promote their sport with a provincial festival next year.

"It is still in the proposal stages, but we have started doing some planning," said Alain Cossette, director of the Quebec federation of hunters and fishers.

"If we get some help from the province, we hope to have events and exhibitions in every region. We want it to be an annual event like we now have with the Fishing festival, which is in its 10th year."

Cossette said the festival is important because hunting is growing in popularity, partly because more women are taking up the sport.

"Our last information indicates that about 25 percent of 1.1 million certified hunters here are women," he said.

"A lot of them got interested in the sport because their spouses and their children are into it. The hunting trip becomes a family activity.

"That number is high because when I was last in France, the number of female hunters there was about one percent."

He added the sport's image is also changing because more hunters are coming from urban rather than rural parts of the province.

"It used to be hunters came from small towns and many were farmers looking for food for their families," he said.

"Now, about three quarters of our members come from cities such as Montreal and Quebec City or suburbs close by. That proves how popular the sport is here."

The targets for hunters have not changed much, he added. The most popular wild animals being hunted are still the deer and moose, with ducks not far behind.

"There is more activity around wild turkeys and bears but they are harder to find. Some hunters tried to introduce pheasants into the wild, but they were small and did not survive our cold winters. In the north, caribou remains the popular animal."

He added that most hunters still use rifles, but some are now using longbows and arrows, which are cheaper and easier to maintain, but require more physical skill.

Cossette's festival plans are being encouraged by Quebec's wildlife minister Serge Simard. At a federation congress in April, Simard pledged his support for the festival project.

"Hunting is important for the Quebec economy and a festival is a good idea that could increase tourism here," he told the federation members, who number some 125,000 in total.

"We count on the federation to be our eyes on the ground when it comes to hunting and fishing activities and tourism as well as wildlife management in



COURTESY WIKIMEDIA

general."

Simard would not commit to any financial help for the festival, but did not rule it out either. Cossette hopes the government will agree to a fund-sharing program, where the federation and hunting clubs match the government dollar for dollar.

"We are asking the various clubs to get involved and find ways to raise money and organize local activities," he said.

"Then we want the makers and sellers of hunting gear to get involved and consider being sponsors. We believe most the stores that sell gear, including the major chains, are interested given the popularity of the sport."

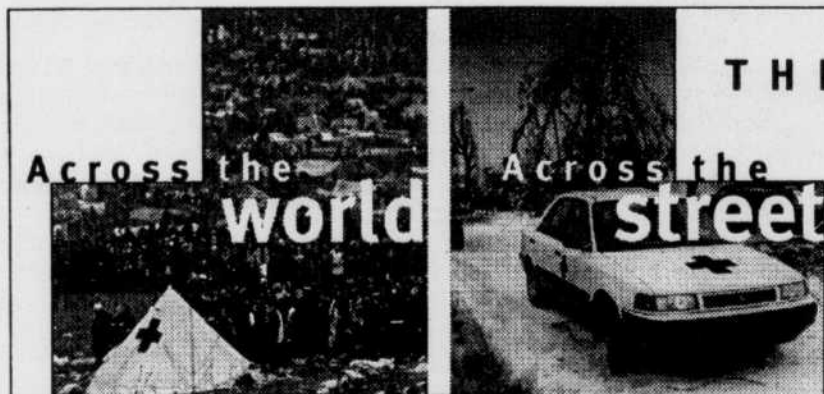
Cossette estimated each region of the province needs a minimum \$10,000 to fund festival activities. He said his federation has earmarked \$90,000 for the festival. "If the government can't fund us directly, we



COURTESY WIKIMEDIA

hope they can provide services for our activities with their wildlife department and their game wardens."

Besides promoting the sport, Cossette said the festival wants to give the public information on wildlife conservation, game cooking methods and hunter safety.



## THE GIFT OF BEING THERE

24 hours a day - 7 days a week - 365 days a year

The Quebec Division responds to nearly 700 emergency situations every year, coming to the assistance of thousands of victims.

Help the Red Cross help others...



Canadian Red Cross  
Québec Division

[www.redcross.ca](http://www.redcross.ca)

1 800 JYCROIX  
(1 800 592-7649)

# Practicing the "Golden Rule"

By Anna May Kinney

During the last couple of years there have been a few of stories highlighting Quebec news, which are of special interest to parents. While some may think that these subjects have nothing to do with one another, I beg to differ. One of these issues is the new multi-cultural religious class that is being shoved down parents' throats; the other more pressing and even dangerous issue is the asbestos that keeps showing up within our schools.

First let's begin with the Quebec Government's obsession in educating young minds in the various religious beliefs and customs from around the world. This is being done with little regard to what each family wants and believes safe for their children to be exposed to, and even in some cases infringing on the religious beliefs of the parents in the hope that we can live together with more understanding and respect for each other.

Having spent five years studying world religion, practices and customs and while as an adult, I could easily read other's opinions, beliefs and not be influenced to "convert" to something that would have sent my family into a tailspin. Children (that's what we call those under eighteen) are easily persuaded and influenced by others. Parents have a legitimate reason to protest when their children are given information of any kind that they believe that they are NOT ready to fully grasp. Parents have always been allowed to make such decisions on behalf of their children, and when

governments decide that THEY have this right, I believe some would call it leaning to fascism or communism.

During my intense religious studies, there was one principle that I found that united most if not all of the world's great religions. Following this one principal, and knowing your neighbor who's of a different religious background also follows the same principal, should be enough to foster respect and kindness, even acceptance of his or her strange custom or dress. This principle is often referred to as the Golden Rule.

Here are quotes from five of the world's greatest religions;

**Christianity:** "Therefore all things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets." Matthew 7:12, King James Version.

**Confucianism:** "Tse-kung asked, 'Is there one word that can serve as a principle of conduct for life?' Confucius replied, 'It is the word 'shu' - reciprocity. Do not impose on others what you yourself do not desire.'" Doctrine of the Mean 13.3

**Hinduism:** This is the sum of duty: do not do to others what would cause pain if done to you. Mahabharata 5:1517

**Islam:** "None of you [truly] believes until he wishes for his brother what he wishes for himself." Number 13 of Imam "Al-Nawawi's Forty Hadiths." 5

**Bahá'í Faith:** "And if thine eyes be turned towards justice, choose thou for thy neighbour that which thou chooseth for thyself." Epistle to the Son of the Wolf

## Not our children

While the knowledge that asbestos was used in Quebec schools and the danger it poses to our children has been known for some time. The June 5, 2008 CBC news article "Asbestos eradication planned for Montreal schools" stated that there were plans that would eliminate asbestos that summer from two-dozen buildings belonging to the Commission Scolaire de Montreal.

The same article went on to say; "But the so-called miracle material is also highly toxic when inhaled. Asbestos fibres are linked to mesothelioma, a form of cancer, and asbestosis, a chronic inflammatory medical

condition affecting lung tissue. The material has been banned in many countries because of the associated health risks, but Quebec remains one of the leading producers of asbestos in the world."

No parent would want their child exposed to something that could cause serious, even life threatening health problems. So it's only right for parents to be upset when things like this happen. The Federal Government is also spending millions of dollars to get asbestos from Parliament buildings, all to protect the politicians and federal workers.

## Religion, Ethics and Asbestos

Now let's put things together and see what we have. We have a government that wants families to forget about what they personally believe in is right for their children, in the hopes that learning about different religions will foster better understanding, tolerance and brotherhood between immigrants and those born here. Doesn't this sound good?

This same government has been on a campaign to justify millions of tax payers' dollars (\$50 million tax dollars since 1984) going to an industry that no other G8 country takes part in, which most of the world prohibits imports of. Knowing that experts in health and science have denounced this asbestos industry and export, Canada continues to export this toxic mineral to third world countries, our biggest client being India, where asbestos is illegal to mine yet imported to be used by the building industry.

For more information about asbestos and what it has done to our population, what it's doing to those in the third world and to help stop our tax dollars being spent on a dying industry that is responsible for pain, suffering and death, please take the time to read [www.canadianasbestosexports.ca](http://www.canadianasbestosexports.ca) created by Michaela Keyserlingk, who's husband was diagnosed with terminal mesothelioma. While every minute is precious to the Keyserlingks, Michaela is fighting a battle for all those wives, husbands, mothers and fathers who work unprotected, breathing in these fibres and shortening their lives as they sort different batches of asbestos by hand. There's a great picture, taken by Greenpeace, about this on the website along with info on how you can get active and help stop this from happening.

Now getting back to the connection between these topics. It seems kind of ironic that the Quebec Government wants our children to learn about religions around the world, so THEY can show more understanding to others. Yet, while they don't want either our children or politicians to breathe in asbestos fibres, they don't care about those in the third world who don't even know enough to wear a mask when working around this deadly mineral. Where's the golden rule? Maybe our politicians were absent during religious instruction when they taught, "do unto others as

you'd like them to do to YOU." Maybe it's time we remind them that values start in our homes and continue with our leaders.

## BRIEFS

### Arrests made in April crash

(Staff) Sherbrooke police have finally made arrests in an April car crash that caused the death of a 68-year-old man, determining it was two drivers participating in a street race that caused the fatal collision.

On April 26, the victim was leaving a King Street East restaurant in Sherbrooke when he was struck by a speeding vehicle. The man died almost instantly, while his partner who accompanied him suffered from severe shock.

A 26-year-old driver, Louis-Philippe Blais was arrested and appeared in court earlier this week on charges of dangerous driving and the less common participation in street racing causing death, said Sherbrooke police spokesman Martin Carrier.

A Sûreté du Québec expert reconstructed the accident scene to determine that the vehicle that struck the victim was involved in a street race at the time of the collision.

Carrier said that police would soon arrest another driver involved in the April 26 street race.

### Calling all clutterbugs

(CP) The Centre pour femmes immigrantes, a non-profit organization which offers free service such as vocational guidance, psychological support, francisation and troubleshooting to immigrant women in the Townships, is collecting items for their annual garage sale in June.

Donations of dishes, pots, toys and various other objects are being accepted at the centre located at 942 Belvedere south and proceeds raised from the garage sale, held during the second week of June, will allow the centre to continue its work. For more information call the centres director at 819-822-2259.

### Shocking News: More Roadwork

(McD) The Quebec Ministry of Transport is advising the population that paving work has begun on a 4 km section of Highway 147 between Compton and Waterville and will continue until June 12. The work will require the closing of one lane out of two between 6 a.m. and 6 p.m. Signalers will direct traffic during these hours.

## Career



### ADMINISTRATIVE ASSISTANT

BCS, a co-educational independent boarding school, grades 7 to 12, is looking for a full time Administrative Assistant for its Development Office. Reporting to the Director of Development, executes all secretarial tasks related to the Department.

#### Requirements

- Secretarial Diploma or equivalent
- 3-5 years pertinent experience, preferably in a school
- Bilingual (written and spoken English/French)
- Appropriate computer skills including data base management

The ideal candidate must be available to work extra hours during peak periods. The candidate will have strong interpersonal and organisational skills; the candidate must show ability to work alone or in a team and to work under deadline pressure.

We offer a competitive compensation and benefits package.

Please send your curriculum vitae before May 30, 2009 to:

Wendy Johnson  
Bishops College School  
80 Moulton Hill Road, CP 5001  
Sherbrooke, Qc J1M 1Z8

Fax: 819-822-3886

e-mail: [wjohnson@bishopscollegeschool.com](mailto:wjohnson@bishopscollegeschool.com)

We regret that only applicants to be interviewed will be contacted

# GM, union still apart on pension, health benefits.



COURTESY GMC.COM

GM headquarters in Michigan

By Grace Macaluso  
CANWEST NEWS SERVICE

**G**overnment and company demands for reductions in retiree health-care benefits and direct pension contributions by active workers are major stumbling blocks in contract talks between General Motors and the Canadian Auto Workers, a union spokesman said Thursday.

"We're continuing to try to work through this, but it's been frustrating and rough on the whole bargaining committee," said Bill Reeves, president of CAW Local 1973 in Windsor, Ont.. "We're all trying to do what's best for our members. We know they're anxious and we know they're scared and obviously we're going through the same feelings."

The talks, which began May 11, are moving "very slowly," he added, with government regularly springing new demands on the union.

"Two days ago, it was one thing. Now, today it's different," complained Reeves. "They changed things on us so we don't know who's calling the shots; is it the U.S. Treasury, is it the federal government? That's a problem here. You've got so many parties involved in the process that trying to get everyone on the same page has certainly been challenging."

Talks are stalled partly over the issue of financing for a trust fund for retirees' health-care benefits, said Reeves.

"It's all based on funding," he said. "We've got actuaries looking at it; you have to make sure it's sufficiently funded so that our retirees have benefits coverage moving forward."

The Canadian and U.S. federal governments, along with Ontario, which are considering billions of dollars in loans to GM, are trying to impose on Canadian workers concessions similar to those of their U.S. counterparts, said Reeves.

"It looks like they want us to adopt the UAW plan, but obviously our medical system here is different," he said. "I think it's unfair of them to ask us that."

The two sides have until May 31 to finalize a cost-cutting deal.

Meanwhile, the United Auto Workers (UAW, which represents U.S. autoworkers) announced Thursday it reached a "tentative understanding" with the U.S. Treasury and General Motors on an addendum to the 2007 UAW GM collective bargaining agreement.

Details are being withheld pending explanation and ratification meetings for UAW's GM members, which are in the process of being scheduled.



I'M LEARNING FRENCH

Because...  
French is a working language.

CPF Canadian Parents for French

Join CPF - for answers and support as they discover French. [www.cpf.ca](http://www.cpf.ca)

# LENNOXVILLE WAREHOUSE SALE

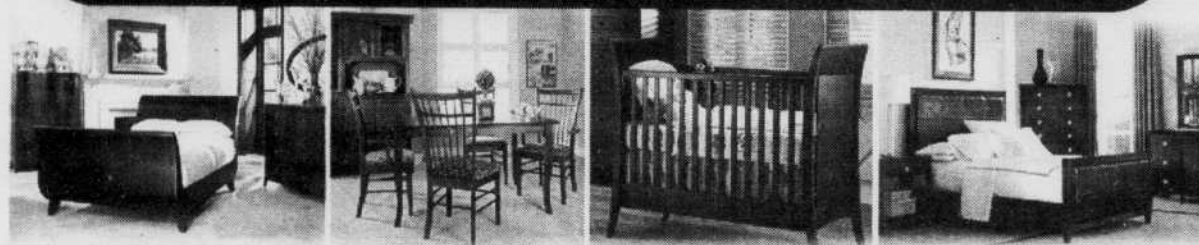
## Shermag

DIRECTLY IN THE WAREHOUSE

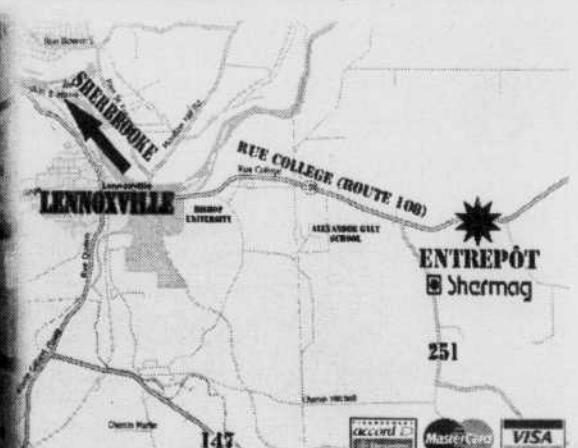


FOR A LIMITED TIME...

- New inventory never sold
- Furniture with slight imperfections
- Floor demos
- Major deals
- New arrivals every week



3100, Rte 108 (College St.), Lennoxville  
Near Bishop's University  
819 566-1663 #230  
Thursday and Friday : 1 p.m. to 9 p.m.  
Saturday and Sunday : 10 a.m. to 5 p.m.  
For more info, visit : [SURPLUS.COM](http://SURPLUS.COM)





COURTESY CANADA.COM

# How many holidays

By James Ferrabee

How much can you learn about a country or a province by their public holidays? Not enough to develop a credit course in college, but at least you can get hints about the history, culture and quirks of the place.

France takes three public holidays in May this year and next year four of the holidays fall in May. In Canada, one province still celebrates St. George's Day, April 23, as a public holiday. In Japan, one of their public holidays, Sept. 21, is called Respect for the Aged Day.

France is a good example of a quirk. It is one of the most secular countries in Europe. The Roman Catholic Church that once heavily influenced the lives and politics of France, now has little influence in any aspect of French life.

Yet six of the 11 national holidays are on important religious days - Christmas, Easter Monday, Ascension Day, Whit Monday, Assumption Day and All Saints Day.

They add November 11 and May 8, the first commemorates the armistice that ended the First World War and the second when the allied victory in Europe ended the Second World War.

Quebec presents a different picture. Sixty years ago, like France now, many of the holidays here were religious ones and even part of St. Jean Baptiste Day, now called the National Day, was celebrated in churches round the province. No more.

The only two days with religious connections are



COURTESY CANADA.COM

Christmas Day and Easter. Even Good Friday is optional. The public holiday at Easter is either Good Friday or Easter Monday.

In Canada, the federal government has decreed nine statutory holidays when federal offices are closed. The provinces add new ones or ignore some and make up their own.

The provincial champion for zany holidays is Newfoundland.

Newfoundland has opted for seven public holidays, all of which are celebrated on the nearest Monday. There is a bias for patron saints, starting with St.

Patrick's Day on March 17, and then St. George's Day (celebrating the patron saint of England that most people in England ignore) on April 23. And it is the only province in Canada that still celebrates Orangeman's Day, July 13.

Newfoundlanders call June 24 Discovery Day and the first Wednesday in August is Regatta Day. They are faithful in observing Armistice Day, Nov. 11.

Japan not only has 15 public holidays, an unusually large number, but most of them are different types of holidays compared with those in Canada, the US and Europe. Added to Respect for the Aged Day, they have Coming of Age Day, January 12; Greenery Day, May 4; Children's Day, May 5; Sports Day, Oct. 12 and Culture Day Nov. 3.

They also observe Labor Thanksgiving Day on Nov. 23, the Emperor's

Birthday on Dec. 23; Vernal Equinox Day, March 20 and Autumnal Equinox Day on Sept. 23. They have three holidays in a row, May 3, 4 and 5 and between December 29 and January 3, all government offices, many shops and offices are closed.

The Japanese example shows Canada, the US and Europe need some original thinking in our selection of holidays.

James Ferrabee can be contacted at [jferrabee@pppoe.ca](mailto:jferrabee@pppoe.ca)



**Go grocery shopping with dietitians.**

When you choose products with the Health Check symbol, it's like shopping with the Heart and Stroke Foundation's dietitians, who evaluate every participating product based on Canada's Food Guide.

[www.healthcheck.org](http://www.healthcheck.org)

Check for Health Check™

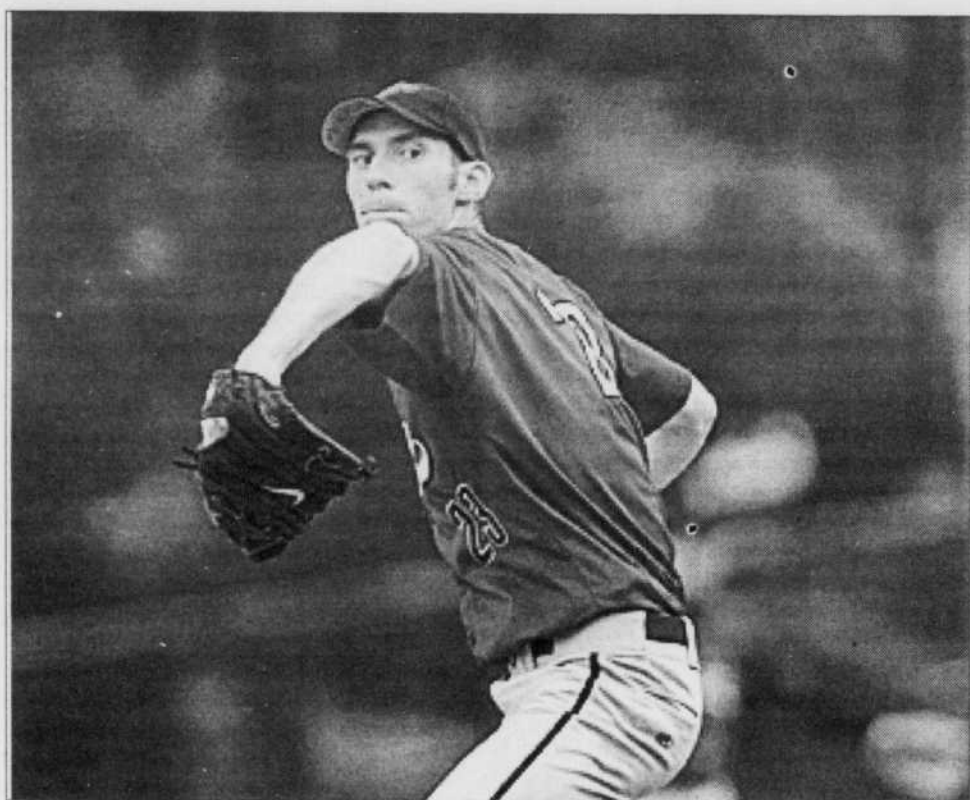
# THE RECORD Sports

NEWSROOM@SHERBROOKERECORD.COM

FRIDAY, MAY 22, 2009 page 13

## A's drop 4 to start season

By Zachary-Cy Vanasse



COURTESY ABRP.COM

Things went from bad, an 0-3 start to the season, to worse on Wednesday night for the Sherbrooke Athletiques BRP. With the Trois-Rivieres Aigles in town, the A's BRP were hoping to turn around a season in which absolutely nothing has gone right with the team through their first three games. Instead, the team suffered another loss, this one the toughest of the young season, when the Aigles ate up the A's BRP pitching for 11 runs. Sherbrooke failed to score once in the eventual 11-0 loss.

The two teams played even baseball through three innings. Neither team was able to bring a runner home with the starting pitchers, Gabriel Vincent (1-0) for the Aigles and Etienne St-Amand (0-2) for the A's BRP, shutting down the offence entirely.

But while the A's BRP bats remained dormant for the entire game, the Aigles suddenly woke up in the fourth and tagged the Athletiques pitching for eleven runs on eleven hits before all was said and done, four of which came off the hot bat of Antoine Desilets, leading to his two RBIs on the night. While Trois-Rivieres' hitting can be credited for some of the run production on Wednesday, the 11 free-passes Sherbrooke's pitching staff gave up didn't help matters either. Sherbrooke manager Simon-Pierre Bernier trotted out Olivier Therrien, Adam Dezan and Mathieu Rouleau in relief, but none was able to stop the bleeding. Three fielding errors didn't help Sherbrooke's cause any either.

The A's BRP were able to scrape together just three hits over the course of the contest and dropped their fourth straight on the season. If the team doesn't work out some of its problems, be it pitching, hitting or fielding in the near future, baseball fans in Sherbrooke might be in for a long season. Next up for the A's BRP is a pair of double-headers this weekend in LaSalle and Saint-Eustache on Saturday and Sunday where they will continue to look for that elusive first win of the season.

## 1st Annual Piper Classic to honour John Haller

By Zachary-Cy Vanasse

“John coached at Alexander Galt from the day he started until close to his retirement,” remembers Galt's student activities coordinator Bob Halsall of the former teacher. “If he wasn't coaching he definitely had his finger in the pie as far as cheering athletes and coaches on, and after he retired he went on to North Hatley Elementary to help with basketball there.”

It is because of the late Haller's dedication to school athletics that the 1st Annual Piper Classic Golf Tournament is being held in his honour.

The tournament, which will take place on Friday, July 3 at the Milby Golf Club, will see its proceeds go to Galt Athletics. Organized by Alexander Galt teachers and coaches Steve Dunn, Robbie Fisk and Morgan Quinn, the Piper Classic is something the school hopes to turn into an annual tradition for the athletics program.

“We've been thinking about it for years,” said Halsall, “and finally we were able to get it off the ground, we hope to make it a good annual event.”

With the support of Haller's family behind the idea for the golf tournament, Fisk, Dunn and Quinn set out campaigning to draw interest in the

tournament with Quinn looking to drum up interest among Haller's former co-workers and friends while Fisk and Dunn invested themselves in reaching out to alumni and those that they could contact through e-mail and Facebook.

Foursomes or individuals are asked to register before June 12. The tournament will be played Vegas style.

The registration fee is \$100 and with that golfers get lunch, a gift bag as well as the golf cart and dinner. There are 144 spots available for this year's tournament and for those looking to join simply for the dinner but not the golf, the price is \$25.

Interested parties should contact Robbie Fisk at 819-823-4142 or by e-mail at fiskr@ped.etsb.qc.ca. or Steve Dunn at 819-563-0770 ext. 281 or by e-mail at dunn@ped.etsb.qc.ca.

Call 1-866-734-9425  
or visit [www.medicalert.ca](http://www.medicalert.ca)

 **MedicalAlert**

**MS lives here.** Multiple sclerosis usually strikes people aged 20 to 40, in the prime of their lives.

## Old Lennoxville Golf Club

Open for breakfast at 8:00 a.m.  
& lunch 11:00 a.m. - 2:30 p.m.

10 green fees \$150 taxes incl.      20 green fees \$250 taxes incl.

*New* Restaurant & catering by Reception 108  
Become a member for only \$299\* limited places!



One of the oldest clubs in Canada Since 1887

20 seat Reception hall

Driving Range Breakfast & Lunch Bar & Deck

Tel. 819-562-4922

19 Golf Road, Sherbrooke (Lennoxville Borough)

\* Plus taxes, new members only. Inquire at golf club.

# Beantown boys baffle Blue Jays

By Tory Davis

The Blue Jay bats picked a bad time to sputter.

Going into Boston, the Toronto Blue Jays had a chance to silence their doubters and move into firm command of the battlefield American League East.

Coming into the series with the Boston Red Sox on Tuesday, the Blue Jays were three and a half games up on the second-place Sox. However, having lost the first two games in the series, the Jays found themselves only a game and a half ahead of the surging Sox atop the AL East.

Even more dangerous for the Jays is that the heart of the Red Sox line-up looks to be baring its teeth. Kevin Youkilis made his triumphant return to Boston after being on the 15-day disabled list. Youkilis failed to record a hit in rehabilitation, but evidently was saving his best at-bats for his Major League return. He bashed three singles in an 8-3 Sox victory on Wednesday night that cast Boston's lot in for the best team in the AL.

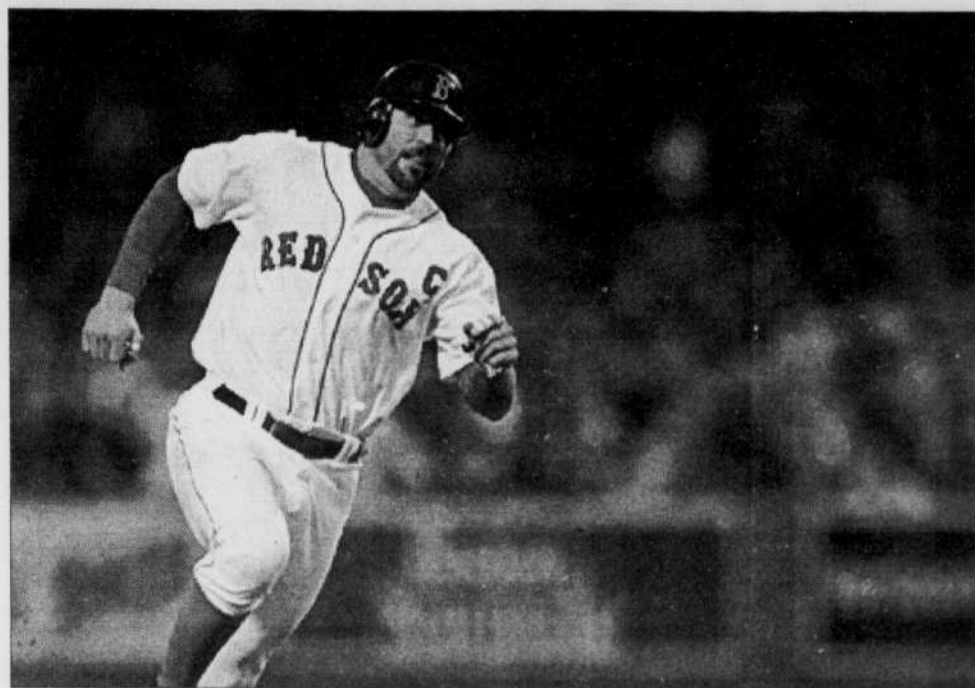
Wednesday night marked a return for David Ortiz as well, who hit his first home run since September 22, 2008 in the victory.

Then again, it seemed like every Red

Sox player was victimizing the young Jays pitcher Brett Cecil. Even Jason Varitek hit two homeruns on Wednesday, and Julio Lugo almost followed Tek's first homerun with one of his own, launching a double high off of the Green Monster in left field.

Pitching was always doomed to fail the Blue Jays sooner rather than later. Rookies like Cecil, and Rob Ray who pitched last night, can't be expected to shoulder the load. Rookie pitchers often get a free ride in their first and second outings as the scouting reports on them are fairly brief and hitters don't know what to expect. After a few appearances, their inexperience shows when hitters begin to figure out their stuff, and the rookies have a hard time reining in the opposition.

However, what is also apparent is that the heart of the Blue Jays line-up needs to be more clutch against premier opposition. The Blue Jays knocked 14 hits in Wednesday evening's game, only one less than the Red Sox. The Sox put up eight runs, the Jays put up three. The heart of the Blue Jays line up, Vernon Wells, Adam Lind, and Scott Rolen, left a total of 11 runners on base. Wells went 3-for-5, but still managed to strand 3 runners on his own, including two in scoring position.



COURTESY BASEBALLMUSINGS.COM

Tek added two homers to the Red Sox already impressive 3 long bombs, while Jacoby Ellsbury tied a Major League record with 12 put-outs en route to a 8-3 win over the Jays

If the Blue Jays want to beat the Red Sox, or any other contending team in the league, they have to be able to cash in runs. Fortunately for the Jays, they won't have to wait too long to get an-

other crack at Boston; the Red Sox will meet the Jays in Toronto for a weekend series starting on May 29.

## THIS WEEK AROUND SPORTS

By Zachary-Cy Vanasse

Just four teams remain in both the NHL and NBA playoffs, the battle continues over whether the Phoenix Coyotes will stay in Arizona or relocate to southern Ontario, and the oft-controversial Patrick Roy is back in the news, which means it is once again time to take a look at The Week Around Sports. Ovechkin is the players' player of the year, the WWE and the NBA settled their conflicting schedules, and Shaq is back in school so for the week ending Friday, May 22, 2009, this is the week that TWAS.

**The Final Four (Ice Version):** In the NHL, only the Chicago Blackhawks, Detroit Red Wings, Carolina Hurricanes and Pittsburgh Penguins remain on the ice and off the golf course. The Blackhawks and Red Wings are busy duking it out in the Western Conference for a chance to go to the Stanley Cup Finals, with the much more experienced Detroit squad (they are the defending champs after all, while Chicago is the youngest team in the league) leading the series 2-0 following a Tuesday night win in Motown. In the Eastern Conference, Sid the Kid's Penguins will try to get back into the finals, this time with the hope of winning it, but before they can do that, they'll have to take down the Cardiac Canes who have been down, but never out, multiple times already in their somewhat surprising playoff run.

**The Final Four (Hardwood Version):** It's the Cleveland Cavaliers, Orland Magic, Los Angeles Lakers and Denver Nuggets who are still left dancing in the NBA playoffs. Until Wednesday night's game one loss to Orlando, MVP LeBron James and his Cleveland Cavaliers had yet to lose in this year's playoffs. How the Cavs react to their first loss could determine whether or not the title LBJ seems fated to win this season is in fact in the cards for Cleveland and their fans. The Western Conference final features the league's only other real MVP candidate, Kobe Bryant, and his Lakers taking on the Nuggets. Analysts and fans alike have been predicting a Lakers/Cavaliers final all season, but the Nuggets are hoping to have their say in the matter after having flown under the radar for most of the year.

**The Scheduling Conflict:** Both the NBA and World Wrestling Entertainment (WWE) had booked next Monday night at the Pepsi Center in Denver, Colorado. In the end the WWE elected to move Monday Night Raw to Los Angeles' Staples Center while game four of the Nuggets and Lakers series can go on as originally scheduled.

**The Relocation Conflict:** Reasearch In Motion, the company behind the BlackBerry, co-

CEO Jim Balsille and NHL commissioner Gary Bettman are fighting both a legal and public opinion battle for the rights to, and the rights to move, the Phoenix Coyotes. Balsille, along with partners Labatt and Home Hardware, have created website Make It Seven in the hopes of gaining mounting public support for the move to Hamilton, while the legal war between the two-sides will resume on June 22 after a judge decided on Tuesday to put a halt to bankruptcy court proceedings until the rights for relocation issue is dealt with.

**The Big Aristotle:** Shaquille O'Neal is going back to school. The NBA star has enrolled in broadcasting courses at Syracuse University which, besides the fact that Shaq's body is breaking down and his game has diminished considerably in recent seasons, seems to indicate the the Phoenix Suns' centre might soon be calling it a career.

**The Lady:** It was the favourite, filly Rachel Alexandra, leaving all the boys in her dust at last weekend's Preakness for the win. The second race of the Triple Crown circuit saw Kentucky Derby long-shot winner Mine That Bird come in second, meaning it will be at least another year that horse racing fans have to wait to see another Triple Crown winner.

**The Player of the Year:** Alex Ovechkin. At least according to The Sporting News. The publication named the Washington Capitals superstar their player of the year for the NHL season on Thursday. 147 of his 292 peers voted for Alex the Great, earning the award after his third straight season with 50-plus goals, a feat only ever accomplished by Mike Bossy and Wayne Gretzky before.

**The Denial:** NHL Hall of Fame goalie Patrick Roy denied reports last week that said he had been offered the position of head coach by his former team, the Colorado Avalanche. Roy denied the report in an interview with the SRC, saying he didn't want to comment anyways. Some speculate that Roy might be waiting to be offered a position behind the bench of his other former team, the Montreal Canadiens. Tony Granato remains the bench boss in the Mile High City for now.



**Come see our new inventory  
at the Pro Shop!**

**Ask about our new services!**

**Brunch & Tournament at great prices**

**Great fairway & green conditions**

**JUNIOR PROMOTION**

**FREE** when playing with an adult  
on Sundays, starting at 1:00 p.m.

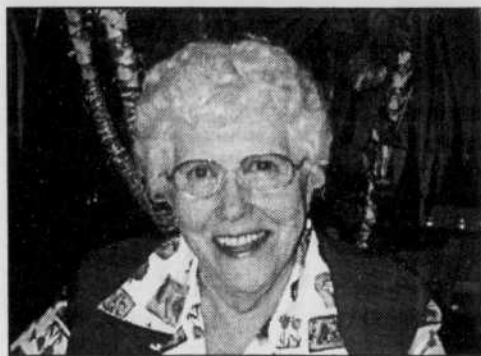
**The ideal place for your family or group tournament!**

**An enchanting site that will charm you**

600 Compton St. East, Waterville  
**(819) 837-2966**

55317

Deaths



**BURCZYK, Rita** - Peacefully at the Wales Home, Richmond, Que on Monday May 18, 2009 at the age of 87 years. Rita Lila Baird beloved wife of the late Leo Burczyk. Rita was the daughter of the late Joseph William Baird and the late Rosanna Eliza Lebourveau. Rita formerly of Lennoxville Que and was a long time employee of Bishop's University. In respect of her wishes cremation was held. No visitation. A family interment will be held at the Cookshire Cemetery on Saturday May 23, 2009 at 4:30 pm. As memorial tributes, donations to the Cookshire Cemetery, c/o Rev Ronald West, 23 rue Charles-Lennox, Sherbrooke, QC. J1M 1E6 will be gratefully acknowledged by the family.

Deaths



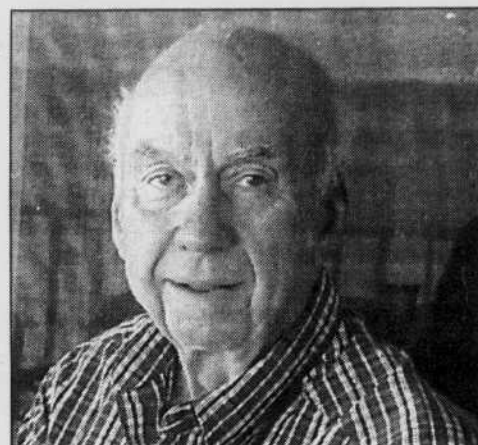
**CORBIERE, Michael** - Passed away at Gatineau on May 05, 2009 at the age of 58. Son of Ruth Malcolm Corbiere (late Alphonse Corbiere) from Gatineau. Besides his mother Mr. Corbiere leaves to mourn his children: Paul, Gina (Jonathan), Tanya; his grandchildren: Emily, Melody, Ashley; his brothers and sisters: Steve (Jacqueline), John (Johanne), Patricia (Raymond), Peter (Dabby), David (Muriel), Elizabeth (Andrew); oncles, aunts, nieces, nephews, as well as many relatives and friends. The funeral service and cremation entrusted to the Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc., 150 Sherbrooke St., Magog Qc. Jean-Pierre Morin (Dir.) Tel. : 819-843-4473, fax : 819-843-4563, e-mail : ledoux@netrevolution.com. The funeral service will be held at St-Luke Anglican Church, Magog, on Saturday, May 23, 2009 at 10:30 a.m. Your sympathies will be accepted by the family in presence of the ashes at 9:30 a.m.

Deaths



**JOYCE, Gordon Cook** (February 24, 1913- May 14, 2009) - Gordon was born on the family farm in Brookbury, son of Curtis Joyce and Effie May Cook. He attended schools in Brookbury, East Dudswell and Bishop's Crossing before graduating from Macdonald College with a teaching diploma. He worked as a game warden for the Compton Fish and Game Club in North River. In 1935 he found employment at the S. N. Bishop Casket Company where he worked for 41 years, rising from fabric gluer to factory manager. He served his community in the municipal council and on the school board. Always a strong supporter of the United Church, he served as an elder and as a steward. For 20 years Gordon owned and maintained the municipal waterworks. Gordon was predeceased by his wife Frances England, brother Lester and sister Florence (Sam Shirley). He is survived by daughters Myrna (Edward Rowsell) and Barbara (Kenneth Goslett) and granddaughters Susan Rowsell, Norene (Scott Robinson), Beth and Kate Goslett. He is great grandfather to Everett and Arden Robinson. A celebration of Dad's life will be held May 24th at 2 p.m. in the Lennoxville United Church, 6 Church St. Sherbrooke (Lennoxville), QC. Rev Barbara Willard officiating. Arrangements entrusted to the Cass Funeral Home, 3006 College St. Sherbrooke (Lennoxville), 819-564-1750 / www.casshomes.ca

Death



**MORISSETTE Garland** - Peacefully at the Argyll Pavillon on Wednesday May 20, 2009, Garland Glen Morisette, beloved husband of Doreen Little. Dear dad of Chris (Renea Norbruis) and proud grandpa of Noah and Ella. He was the son of the late Guy Morisette and the late Mildred Fowler. Garland is survived by his sister Beverly (Russell Nutbrown) and was predeceased by his brother Garth (Edythe Whitcher). He was the cherished son-in-law of Hilda Little and brother-in-law to Eric Little (Joyce Dezan). Garland will also be missed by several nieces and many friends. Resting at the Cass Funeral home, 3006 College St. Sherbrooke (Lennoxville) J1M 1T9, 819-564-1750 / www.casshomes.ca where friends may call on Saturday May 23, 2009 from 2 to 4 and 7 to 9 pm and on Sunday from 1 to 2pm followed by the funeral service in the funeral home at 2 pm with Mr John Klinck officiating. Interment in the Reedsville Cemetery, North Hatley, Que. In lieu of flowers, as memorial tributes, donations to the Dr. W.J. Klinck Foundation, 1501, rue Campbell, Sherbrooke, QC J1M 0C1 will be gratefully acknowledged by the family.



**BUZZELL, Earle P.** - Peacefully, at University Hospital, London, Ontario on Thursday, May 21, 2009, Earle P. Buzzell of London in his 85th year. Beloved husband of Priscilla Buzzell and dearly loved father of Barbara (Chris) Provost of London and Stephen (Kerry) Buzzell of Brantford. Earle will be sadly missed by his 4 grandchildren Sarah and Rachel and Eric and Stephanie and his 8 great-grandchildren. Dear brother of Evelyn Jackson of Magog, Quebec and predeceased by a sister Lillian Lauderbough. A service celebrating the life of Earle will be held at St. Stephen's Anglican Church, 727 Southdale Road E., London, on Monday, May 25, 2009 at 11 a.m. Cremation with interment at Ayer's Cliff Cemetery, Quebec at a later date. McFarlane & Roberts Funeral Home, Lambeth (519-652-2020) in care of arrangements. Remembrances to the Lung Association gratefully acknowledged. On-line condolences and donations are available through [www.mcfarlane-roberts.ca](http://www.mcfarlane-roberts.ca)

**DOWNEY, Annie Mary** (1923 - 2009) - Peacefully at the CHSLD of Bedford, Qc on the 19th of May 2009, in her 86th year, passed away Mrs Annie Mary Downey, dear wife of the late Mr. Charles Williams Gibson resident of Pike River. She leaves to mourn her daughter: Kathy (Gerald), her son: Frank (Kathy), her grandchildren; Stephen (Aline), Jennifer (Sean), Tyler, Haley and Dylan; and her great grandchildren; Seamus and Lilian. Also a special niece Stephanie. She is predeceased by her good friend Clement, who passed away two years ago. Funeral arrangement by Brome-Missisquoi Funeral Complex 215 rue Rivière, Bedford, QC J0J 1A0 Tél: 450.248.2911 Fax: 450.248.3749 info@complexebm.com

**WILKINS, Gordon James** - Passed away at the CHUS Hotel-Dieu, Sherbrooke, following a battle with cancer, on Thursday May 21st, 2009 at the age of 51. Loving husband of Linda Murchie, and dear father of Gary (Julie), Karen, Christopher (Karine), Jeffrey and Michael. Loving grandfather of Cody, Kaitlynn and Jacob Wilkins. Gordie also leaves to mourn, his brothers and sister George (Janet), Betty, Douglas (Sandra) and Brian (Dayle) and is predeceased by his brother Barry Wilkins. Funeral arrangements will be announced at a later date. Arrangements entrusted to the Cass Funeral Home, 295 Principale S. Richmond, QC, J0B 2H0, (819) 564-1750 / www.casshomes

**MS lives here.** Multiple sclerosis never hits just one person. It affects the entire family.

**MS** Multiple Sclerosis Society of Canada  
1-800-268-7582 [www.mssociety.ca](http://www.mssociety.ca)

Because you leave a lasting impression that lives on forever.



**Bessette**  
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES  
A life remembered

[www.famillebessette.com](http://www.famillebessette.com)  
GRANBY | BROMONT | ROXTON POND  
VALCOURT | WATERLOO  
997, rue des Colombes, Granby  
450-777-1171 • 1-888-730-6666

# Church Directory

## Anglican Church of Canada

**ST. PETER'S CHURCH**  
355 Dufferin Street, Sherbrooke  
(819) 564-0279  
Rev. Dr. Patricia Peacock  
Sunday  
9:00 a.m. Holy Communion

## Anglican Church of Canada



**ST. GEORGE'S CHURCH  
LENNOXVILLE**  
84 Queen St., 819-346-5564  
www.stgeorgeslennoxville.com  
Pastor: The Rev. Michael Canning

Sunday, May 24, Easter Z  
8:00 a.m. Traditional Holy Communion  
10:00 a.m. Family Morning Prayer  
Sunday School

For a ride to Church, call 819-346-5564

## Burial Service

**JANSEN-ALLEN, D. Alexander:**  
September 13, 1985 - January 4, 2009.  
Burial Service at 2 p.m. on Saturday,  
May 30, 2009, Alex, son of Johanna  
Jansen and the late David C. Allen, will  
be laid to rest next to his father, at  
Knowlton Protestant Cemetery. His  
brother Nick Jansen-Allen and mother  
invite family and friends to bid him  
farewell. Alex's uncle, Ryk Allen, will  
be officiating. No formal reception will  
follow.

## Funeral Service

**COTTON, Marguerite** - A funeral service  
for Marguerite Cotton, who passed  
away December 31, 2008, will be held at  
St. Peter's Anglican Church, Sherbrooke  
on Saturday, May 23, 2009 at 2 p.m.  
with interment at St. Peter's Cemetery,  
followed by a reception.

## Memorial Service

**COTE TREMBLAY, Leda** - The family of  
the late Leda Cote, who passed away  
February 12, 2009, invite you to share  
with us in the celebration of her life to  
be held May 23, 2009 at Sacred Heart  
Catholic Church in Stanstead at 2 p.m.  
The family will be in attendance at the  
church at 1.30 p.m. to welcome rela-  
tives and friends.

## Birth Announcement

**NUTBROWN** - Aaron and Jennifer  
(Butler) are happy to announce the  
birth of their daughter, Lucy Alice Jean,  
on May 1, 2009 in Charlottetown,  
Prince Edward Island. Proud grandpar-  
ents are Leslie & Susan Nutbrown of  
Huntingville and Otis & Audrey Butler  
of Montague, PEI. Great-granddaughter  
of Meryl Nutbrown of Lennoxville.

## Presbyterian Church in Canada

**St. Andrew's Presbyterian Church**  
Sherbrooke  
256 Queen Street, Lennoxville  
Tel: 819-569-3100  
Minister: Rev. John Barry Forsyth  
Organist: Anthony Davidson  
Sunday  
10:30 a.m. Worship & Sunday School

Culte en français dimanche 17h  
Pasteur Rev. G. Fantechi 819-566-5962

**The Word of Grace Radio Broadcast**  
P.O. Box 404 Sherbrooke Qc J1M 1Z6  
Station CJMQ 88.9 FM or www.cjmq.fm  
Sunday 8:30 a.m.

Attend the Church of your Choice

## Birth Announcement



**ROBERTS:** Ann-Marie and Clint Roberts  
are proud to announce the arrival of  
their daughter, Faith Marion Roberts,  
on May 15, 2009. Granddaughter of  
Bruce & Clarissa Roberts, Diane Lacroix  
(Geaten) and Eddie Davidson (Patricia).

## In Memoriams

**GUY** - Precious memories of our loved  
one, Leonard Guy, who passed away  
May 21, 1978.

A page in our book of memories  
Is sadly turned today.

Always loved and dearly missed by  
YOUR FAMILY

**NUGENT, Chester** - In loving memory of  
my dear husband and best friend who  
left us May 24, 2007.

We made our vows together  
And said "Till death do us part",  
When God came and took you  
My whole life fell apart.

For no one knows the heartaches  
I try so hard to hide,  
No one knows how many times  
I've thought of you and cried.  
When I look back upon our lives  
There's one thing makes me glad,  
That you chose me to share with you  
The precious years we had.

Loved and missed by his wife  
of 60 years,  
RITA

## In Memoriams

**NUGENT, Chester.**

We thought of you with love today  
But that is nothing new,  
We thought about you yesterday  
And days before that too.  
We think of you in silence  
We often speak your name,  
Now all we have are memories  
And your picture in a frame.  
Some may think you are forgotten  
Though on earth you are no more,  
But in our memory you are with us  
As you always were before.  
A million times we've thought of you,  
A million times we've cried,  
If loving could have saved you  
You would have never died.  
You left us beautiful memories  
Your love is still our guide,  
And though we can not see you  
You are always at our side.  
It broke our hearts to lose you  
But you did not go alone,  
Part of us went with you  
On the day God called you home.  
Forgive me Lord, I'll always weep  
For the Dad I loved, but could not keep.

CHESTER'S CHILDREN  
THEIR SPOUSES  
GRANDCHILDREN and  
GREAT-GRANDCHILDREN

## Graveside Services

**LAKE, Gleason (Sam)** - A graveside ser-  
vice will be held at the East Clifton  
Cemetery on Saturday, May 23, 2009 at  
11 a.m. Rev. Barbara Willard officiating.  
Please note Legion members are invited  
to form a honour guard. For informa-  
tion, call Cass Funeral Home 819-564-  
1750.

**LAMPRON, Effie** - Peacefully at the  
Wales Home, Richmond, QC on Sunday,  
February 1, 2009 at the age of 93 years.  
Effie Florence Brock, beloved wife of the  
late Raymond Lampron. Effie was pre-  
deceased by her brothers and sisters,  
Gladys (late Clarence Lariviere), Alice  
(late Russell Stevens), Lilith (late Cecil  
Hannan), Jessie (late Harry MacLeod),  
Percy (late Hattie Taber), Melvin (late  
Mabel Skerry) and Alvin (Dolores  
Skerry). She is survived by many nieces  
and nephews. In respect of Effie's wish-  
es cremation was held. There will be no  
visitation. A graveside service will be  
held at the Ste. Bibiane Cemetery,  
Richmond, QC on Saturday, May 23,  
2009 at 2 p.m. Rev Reg Jennings officiat-  
ing. As memorial tributes, donations to  
the Wales Home Foundation, 506 Rte  
243 N., Richmond, QC JOB 2H0 will be  
gratefully acknowledged by the family.  
Arrangements entrusted to the Cass  
Funeral Home, 295 Main St., Richmond,  
QC, 819-564-1750 / www.casshomes.ca

## Cards of Thanks

**AURAY, Maurice** - A simple thank you  
seems so inadequate for kindnesses  
shown at the time of our recent loss of  
our special husband, father, grandfa-  
ther and friend. Donations of food,  
flowers, cards, phone calls, e-mails,  
hugs and kisses were greatly appreciat-  
ed. Special thanks to Everett, Jacques  
and Penny of Cass Funeral Home. To  
Rev. J.B. Forsyth for such comforting  
and appropriate words. To the Piper,  
Mat Fowler, who played Maurice's  
favourite hymns. To Peter, Emily, Elsie,  
Helen and Sylvia at The Hut. Everything  
was as Maurice had requested. Also  
thank you to all who weathered the rain  
in Lingwick. We shall always remember  
and get comfort from your generous  
support and comforting words.

Sincerely,  
THE AURAY FAMILY

**SYLVESTER** - We would like to thank all  
those who made our 50th Wedding  
Anniversary such a wonderful celebra-  
tion. We are truly blessed to have so  
many family and friends. On your  
behalf, the Children's Wish Foundation  
received \$2,012.00 and Maison Aube  
Lumiere \$1701.29. Your generosity over-  
whelmed us. On behalf of those two  
organizations, our sincere gratitude. A  
special thank you to all the band mem-  
bers who provided such fabulous music,  
many of whom donated their time and  
talents; to Henry and Bev Musty and  
Peggy Grapes and all who helped in the  
kitchen; and to our family for all their  
help and support and hard work, and  
for preparing dinner for some eighty  
people who gathered at our home on  
Sunday. Thanks also for the avalanche  
of cards that are still coming. We praise  
our Heavenly Father for His faithfulness  
in guiding us through both the good  
times and the sad times, and we are  
eternally thankful that our love for  
each other was always stronger than  
our pride. God bless you all.

ALBERT & ROBERTA

## Cemetery Meetings

### BARNSTON HERITAGE CEMETERY

The annual meeting of the Barnston  
Heritage Cemetery Association will be  
held in the Municipal Office of the  
Town of Coaticook at 1 p.m. on Monday,  
May 25. Those interested are welcome.

### GRACE UNITED CEMETERY

The annual meeting for Grace United  
Cemetery will be held at Allan James',  
Brookbury on Thursday, June 4 at 7 p.m.  
Everyone welcome.

**Muscular Dystrophy Association of Canada**  
1 800 567-ACDM  
Until there's a cure, there's us.

# Her behavior is totally unacceptable

**Dear Annie:** My adult daughter's behavior is causing a great deal of emotional pain in my family. "Carole" has a violent temper that makes everyone — even her sweet-tempered husband — cower in fear. About six months ago, our entire family attended a large party she and her husband were giving. The morning after, Carole got into a raging, swearing screaming match with her father, which left him in tears. Since then, there has been no contact between them.

Carole has tried to manipulate me into being on her side in this argument, but I work hard to stay neutral. A few days ago, I received a long e-mail from her saying she has been waiting six months for some sign from her father that he wants her in his life. I forwarded the e-mail to my husband, thinking maybe this was the opening he's been hoping for. He picked up the phone and called her. As soon as she heard his voice, she went into yet another rant about how he has ruined her life and then slammed down the phone. He was devastated.

My first loyalty is to my husband. I know I should try to keep in touch with Carole, even though her behavior is totally unacceptable. But sometimes I'd like to walk away and never deal with her again. I've suggested counseling, but she refuses, always saying the problem is with the other person, not herself. Can you suggest a way for me to get through this mess? — Carole's Mother

**Dear Mother:** Carole sounds like a handful, and we'd guess she has some mental health issues. If your husband wants to re-establish contact, he should write Carole a letter — not to rehash the argument or chastise her, but to simply say he loves her and hopes they can be closer. All future communication should be kept superficial and brief. Carole is a ticking bomb, and until she admits she needs help, it serves no purpose to set her off.

## Annie's Mailbox

**Dear Annie:** I have been friends with "Frannie" for over 20 years. She recently began dating a great guy, "Ben," who is very loving and treats her well. The problem is, Frannie and Ben enjoy going out with large groups of people whom my husband and I don't enjoy being with. Frannie is convinced that the reason we don't socialize with them is because I don't approve of her and Ben.

I have told her that we love spending time with the two of them, but hinted that their friends are a little too rough around the edges for us (they hang out in bars, smoke and ride motorcycles — which my husband and I don't enjoy). But she continues to invite us to join them with these people and then gets upset when I refuse. Am I being selfish and snobby? — Running Out of Excuses

**Dear Running:** Of course not. Are these Ben's friends? If so, Frannie may be trying to fit in, in which case, she may actually be asking for your support when she socializes with them. Otherwise, issue your own invitations to Frannie and Ben so she can see that you want to spend time with the two of them, but on your terms.

**Dear Annie:** "Just Curious" asked if it would be good manners for her to go to the funeral home to see her ex-husband of 36 years when he dies. I understand the need not to upset the widow or create a disturbance. But visiting hours are for the convenience of the family. Anyone can go to a funeral home and view a body at times other than what is specified in the newspaper.

Unless "Curious" specifically wants to be seen by the new wife and others, she could pay her respects early, cry her eyes out or cuss him to the skies, and no one would be the wiser. — Florida Grandma

*Annie's Mailbox is written by Kathy Mitchell and Marcy Sugar, longtime editors of the Ann Landers column.*

## Eustis Card Party

Eleven tables of card players gathered at Eustis Hall on May 15, 2009 to have fun and play the game of "500".

Ladies first prize was won by Marian St-Onge with a score of 5880. Second prize was won by Mona Garrett with 5500 and Ruby Simpson took home the consolation prize.

Men's first prize was won by Al Ferraro with a score of 5720. Second prize was won by Jack Kimpton with a score of 5540. Helen Anderson (playing as a man) picked up the consolation prize.

The two marked plates prizes were won by Helen Anderson and Esther Côté.

The nine no trump without the joker prize was won by Mona Garrett and Eileen Lowe. The 9 Hearts Prize was won by Mona Garrett. The 9 Spades Prize was won by Liz Ferraro. The Any Ten Bid Prize was won by Mona Garrett & Gerald Fowler.

Other special prizes were won Marion St-Onge, Muriel Mosher, Fern Lapointe, Jack Kimpton, Emily Damon, Ger-tie Raymond, Rita Nugent, Judy O'Connor, Marion Cox, Harris Olsson, Trudy Rand, & Eileen Lowe.

Door prizes were won by 33 people.

Thanks to all our usual helpers and faithful friends who came from Lennoxville, Waterville, Magog, Island Brook, Bury, Birchton, Ayer's Cliff, Rock Island, Richmond, Melbourne, Ogden, Stanstead, and Fitch Bay. The next card party will be on May 29, 2009 at 2 p.m.

*Submitted by Meryl Nutbrown*

### 30th Wedding Anniversary

**Jack and Heather McAuley** are celebrating their 30th Wedding Anniversary at the Cookshire Fairgrounds on Saturday, May 23. Well wishers are welcome after 9:30 p.m. Entertainment provided by Slightly Haggard.

### Happy Birthday

to **Thomas Williams**

of the London Residence who celebrates his birthday today, May 22.

*Love and best wishes from the residents and staff.*

### Happy 90th Birthday



**Mabel Mackay**

Please come and join us to celebrate this very special day at the Community Center, Church Street, in Sawyerville Saturday May 23, 2 to 4 p.m. Afternoon tea and birthday cake

### 75th Birthday Party

**Annie Kirby Garrick**

Saturday, May 23, 1 p.m. to 4 p.m., at the Anglican Church in Dunham. Friends and family, everyone welcome! Best wishes and cards if you wish.

### 90th Birthday Dance

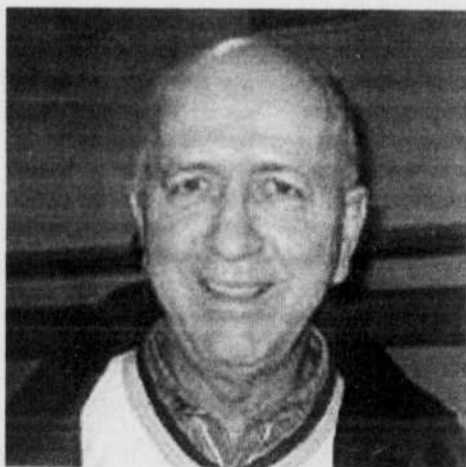
for **GERALD LOWD**

at the Bulwer Community Center on Saturday, May 23, 8 p.m. to 12 a.m.

Music by "The Old Time Four" Pot-luck lunch.

Best Wishes Only or a donation to the Bulwer Community Center. Come and celebrate this special birthday!

### Shhh! It's a SURPRISE!!!



Come join us for a 65th birthday celebration in honour of **Bernard Chrétien.**

Saturday, May 23, 2009 at 7:15 p.m. to be held at Hôtellerie Jardins de Ville, 4235 boul. Bourque (Rock Forest).

This is a casual evening of conversation with music (and dancing if you wish). Cash bar. Best wishes only, thank you!

**CELEBRITY CIPHER**

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.  
Today's clue: R equals L

"X'E RXPK ZN WKBE B SNNP...  
X'HK AKHKW WKBE B SNNP  
SKYNWK. X MAEKWJZBAE ZFKT  
FBHK VBUKJ BAE KHKWTZFXAU."  
YWBAP ND

PREVIOUS SOLUTION: "I never bought into the idea that entertainers owe nothing to their audience except a good performance." - Pat Boone

**CELEBRITY CIPHER**

by Luis Campos

Celebrity Cipher cryptograms are created from quotations by famous people, past and present. Each letter in the cipher stands for another.  
Today's clue: R equals U

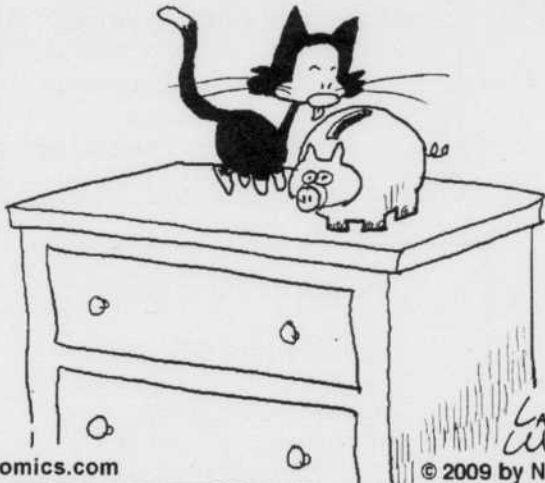
"OWT CKHP MTGXCK F LGAT G  
YCLLTMYFGH DCM GLTMFYGK  
TUEMTXX JGX OC EGP DCM LP  
GLTMFYGK TUEMTXX IFHH." - ETOTM  
RXOFKCB

PREVIOUS SOLUTION: "I'd like to read a book... I've never read a book before. I understand they have pages and everything." - Frank Oz

**KIT N' CARLYLE**

kitncarlyle@comcast.net

WHAT A WASTE!  
HIS INSIDE SMELLS  
LIKE NICKLES, NOT HAM!



5-22  
Laura Wright  
© 2009 by NEA, Inc

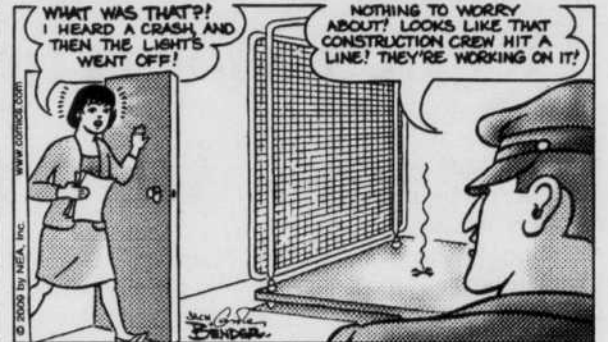
**HERMAN**



5-22 © LaughingStock International Inc./dist. by UFS Inc., 2009

"Those two seem to be enjoying themselves."

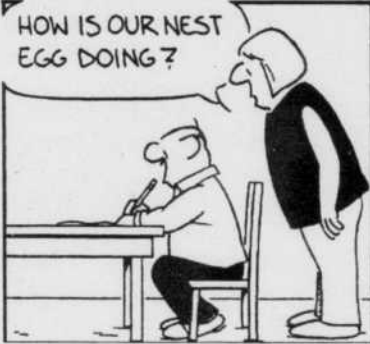
**ALLEY OOP**



**ARLO & JANIS**



**THE BORN LOSER**



**FRANK AND ERNEST**



**GRIZWELLS**



**SOUP TO NUTS**



**Diabetes The New EPIDEMIC**



**Diabetes Québec**  
Information and donations:  
(514) 259.3422 or 1.800.361.3504  
www.diabete.qc.ca

REACT NOW!

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
E-MAIL: classad@sherbrookerecord.com  
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

DEADLINE: 12:30 P.M. ONE DAY PRIOR TO PUBLICATION  
OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

001 Property For Sale

001 Property For Sale

001 Property For Sale

001 Property For Sale

035 For Rent

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

**OPEN HOUSE**  
Sunday, May 24, 2009  
2 p.m. - 4 p.m.  
SHERBROOKE (Lennoxville)



33 Speid Street

Come and see this nice, large home on super large private lot. 4 bedrooms upstairs, 2-1/2 baths.

**Helen Labrecque** **Sonia Labbé**  
Affiliated Real Estate Agents  
Cell: 819-572-1070 Cell: 819-580-5858  
hlabrecque@sutton.com slabbe@sutton.com

**Sutton** 819-823-7474

**ROYAL LEPAGE**  
**EVOLUTION**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE



**DAVID O'MALLEY**  
Affiliated Real Estate Agent  
Cell: 819-570-4698  
www.davidomalley.ca

**OPEN HOUSE**

Sunday, May 24, 2009  
2 p.m. to 4 p.m.  
69 Willowdale Street, Lennoxville  
Price: \$288,900



2005 bungalow, 3 bedrooms, detached garage 16 x 30, pool, carport, open concept kitchen, birch cupboards, hardwood floors, double whirlpool bath, totally landscaped lot, completely finished basement. SIA:8158812

001 Property For Sale

001 Property For Sale

**OPEN HOUSE**

Sunday, May 24, 2009  
2 p.m. to 4 p.m.  
LENNOXVILLE



29 Summer Street

**Groupe Sutton de l'Estrie**  
**CÉLINE TARDIF**  
Real Estate Agent  
819-823-7474

001 Property for Sale

035 For Rent



Have some property to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525.

035 For Rent



CONDO AT ATWATER MARKET for you! Large 4 1/2, semi-furnished, new construction. 2 min. from Atwater Market, canal, Lionel Groulx metro. all highways, parks, cafes and grocery stores. All hardwood floors, central AC, jacuzzi bath, open concept, new washing machine, natural light, safe, quiet. Parking space available behind building. Available July 1. No animals. \$1,300. per month. Call Anna 514-953-6030.

4 1/2 ON QUEEN, Lennoxville. Available July 1. Recently renovated, dishwasher included, hardwood floors, access to basement storage. \$800. per month, everything included. Call Stephanie 819-345-3688, leave message.

**CLASSIFIEDS NOW ONLINE!**

www.sherbrookerecord.com

LENNOXVILLE - 111 Oxford Crescent, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, condo style, available immediately and in July. Call 450-372-6402 or 450-776-8486,

050 Rest Homes

LONDON RESIDENCE - Private room available. 24 hour care, call bell, nurse and doctor, family atmosphere. Member of A.R.C.P.Q. 301 London St., Sherbrooke. Call (819) 564-8415.

**Classifieds**  
(819) 569-9525  
(450) 242-1188

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities

**IMMEDIATE JOB OPPORTUNITY**

A funeral monument business in Laval, North of Montreal, is looking for an apprentice granite stone cutter.

Five days a week, April to December

For information call:  
**450-669-7467**

Fax: **450-669-5662**

E-mail:  
glacroix@granitelacroix.com

PRIVATE ROOM in a family home, personalized care, home cooking, doctor on call. References available. **Now certified.** For a visit call 819-563-1388.

SEMI-PRIVATE rooms available immediately, in Lennoxville. Family atmosphere, home cooking, doctor on call. Reasonable rates. Call (819) 563-8345.

**Looking for a job or qualified personnel? Consult our Classified ads!**

THE RECORD

is looking for a dynamic, self-motivated bilingual

**SALES REPRESENTATIVE**

to cover the Granby-Bromont-Magog-Sherbrooke area

**Requirements:**

- Bilingual
- Sales experience
- Own a car
- Responsible and personable
- Would be an asset to live in the area to be able to serve your potential client base
- Compensated on a commission base

Send your CV to:  
kwells@newportdailyadv.com

050 Rest Homes

100 Job Opportunities

100 Job Opportunities



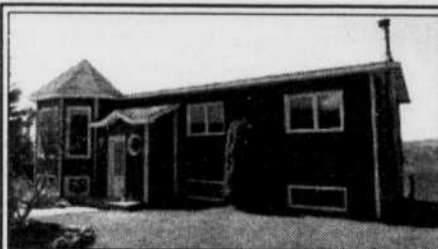
**Now Hiring**  
Cooks & Assistants  
Dishwasher  
Barman  
Front desk Receptionist  
Housekeeping  
Waiters/Busboys  
Lifeguards  
Night Auditor

Year-long, full & part-time positions. Excellent salary & conditions. Take advantage of this opportunity to join the ranks of one of Canada's most renowned 5 Star luxury resorts in a superb country setting. Send your CV to:

innkeeper@ripplecove.com  
700 rue Ripplecove,  
Ayer's Cliff, (Québec) JOB 1C0  
Fax: 819.838.5541  
www.ripplecove.com

001 Property For Sale

001 Property For Sale



**OPEN HOUSE**

2575 Gamma St., Lennoxville  
Sunday, May 24, 2-4pm

Big sunny split-level. 4 BR, 2 baths, family room with fireplace and a fabulous view. Great family neighbourhood!

**Maggie George**  
Affiliated Real Estate Agent  
819.563.3000



**ATTENTION!**

Let everyone know your classified ad is **NEW** on its first day of publication! Attract more attention to your ad on its first day of publication by including a new ad logo (shown here)

**NEW AD**

For only \$3.00, a new ad logo will help you get quick results. Some restrictions apply. For more details call:  
**(819) 569-9525**  
**(450) 242-1188**

CLASSIFIED

100 Job Opportunities

AZ DRIVERS NEEDED now. Company drivers and owner-operators. Avg. length of haul: 1000 miles; great lanes; quality freight; dry vans; competitive pay and financially stable. Call Celadon Canada, Kitchener, ON, 1-800-332-0518, www.celadoncanada.com

CENTRE ANGLAIS POUR TOUS needs certified, experienced ESL teachers with own material. Contact Blossom at 819-212-5444.

MANOIR ST. FRANCIS. Are you motivated to work with seniors, you want to spend time with them, you want a stable schedule and no double shifts and you are bilingual? We are currently looking to complete our team with a Nurse. We also want to have candidates for a possible cooking position. Bring your resume to 125 Queen Street, Lennoxville, by fax to 819-562-2242 or by e-mail info@manoirstfrancis.com

SUMMER ANIMATOR POSITION available at the Centre des jeunes Lennoxville Youth Center. Responsibilities: Plan workshops and activities with youth; Promote the Center's activities within the LYC and the community; Promote the involvement and awareness of our youth and Youth Center within our community; Work as an integral part of the animation team (reports, team meetings and committee work); Ensure proper maintenance of the Center (cleaning & safety of equipment); Ensure that the regulations of the Center are being respected; Intervene, provide information or referrals to youth; Ensure the safety of the members; Help youth plan and realize at least one structured activity per month

100 Job Opportunities

(summer trip); Maintain a record of all activities pertaining to animation (daily logs, activity reports, incident reports, etc.); Welcome new members and make sure that the Youth Centre is a fun, non-judgemental and positive space where all members feel comfortable; Transportation of members for activities (access to a vehicle is an asset); Remain completely available to the members during animation hours; Motivate members. Hours and remuneration: Summer contract ending August 28, 2009; \$11.00/hour, 30 hours/week; Must be available days, evenings and weekends. Requirements: Candidate must be registered as a University or Cegep student in the fall of 2009; Candidate must be bilingual; Candidate must hold a valid driver's license and own a vehicle. \*Other duties may be added at the discretion of the Coordinator. Please submit your resume via email to: lenyouthcenter@yahoo.ca with the subject heading "Summer Animation Position" before May 29, 2009.

140 Professional Services

GRAPHIC ARTIST Need help with your advertising? I do brochures, posters, logos, business cards, letterhead, CD/DVD covers. Jade Cimon, Graphic Artist, 819-569-5735, jade.cimon@sympatico.ca

ROOFING

New Roofs, Reroof and Repairs. Also gutter repairs, cleaning & rerouting down pipes. Call Ian Perkins at 819-578-1910.

145 Miscellaneous Services

CAR WASH, wax, shampoo, polish, interior. Work done by hand. Also residential carpet cleaning. Lennoxville. Call Antoine at 819-571-1265.

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at 819-563-1491.

PERSONAL YARD SERVICES. Yard cleaning, lawns, flower beds, rototiller, brush cutting, handyman. In Sherbrooke area. Call Brian at 819-212-0856.

WILL CUT AND haul dead, broken, unwanted trees and limbs; also lawn care. Call 819-578-5584

Cars, trucks, motorcycles, trailers... Look for it in the classifieds.

190 Cars For Sale

- 01 Outback: Blue, manual, 124,000 km. Special \$8,995
- 03 Impreza Outback: Grey, manual, 211,000 km. Special \$6,995
- 03 Forester X: Wagon, automatic, 228,000 km. \$8,995
- 03 Forester XS: SUV, automatic, 157,516 km. Special \$9,995
- 04 Impreza: **SOLD** red, auto., 57,000 km. \$9,995
- 05 Impreza, grey, manual, 61,000 km.. \$13,995
- 05 Outback, **SOLD** 000 km. \$15,995
- 05 WRX, auto., 60,500 km. \$16,995
- 06 Impreza: wagon, auto., 107,000 km. \$13,995
- 07 Impreza Wagon, auto., 20,000 km. \$18,995
- 08 Impreza WRX **SOLD** e rallye, 32,000 km. \$24,995

**CERTIFIED PRE-OWNED**

**SUBARU**

SHERBROOKE

Estrie Auto Centre

Come see our new showrooms

4367 Bourque Blvd., Rock Forest  
819-564-1600 • 1-800-567-4259  
www.subarusherbrooke.com

150 Computers

Have a computer to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525.

190 Cars For Sale

2003 PT CRUISER, automatic, 54,000 km., 4 winter tires on rims, 4 summer tires on rims. Excellent condition. Call (450) 263-2089.

CLASSIFIEDS NOW ONLINE! www.sherbrookerecord.com

PRICED TO SELL! \$1,495. 1993 Toyota Corolla, 4 door, automatic, cruise control, air conditioning, 228,000 km. Make an offer. Call 819-569-2154.

190 Cars For Sale

190 Cars For Sale



Selling a car? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525.

195 Trucks For Sale

1993 CHEVROLET 1500 PICK-UP, 122,000 miles, good motor, transmission, differential and cap. 8 ft. box. Asking \$800. Call 819-563-3956.

215 Boats

14 FT. BOAT with Mercury 40 h.p., 1990, trailer included. \$2,000. Call 819-821-4977.

275 Antiques

WE BUY from the past for the future, one item or a household, attic or basement, shed or garage. We like it all, give us a call. 819-837-2680.

290 Articles For Sale

#1A STEEL BUILDING sale! Save up to 60% on your new garage, shop, warehouse or storage building. 6 different colors available! 40 year warranty! Free shipping for the first 20 callers! 1-800-457-2206. www.crownsteelbuildings.ca

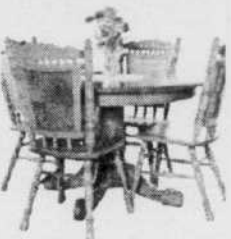
ABOVE GROUND POOL, oval, 15'x30', many accessories. Make us an offer! Call (450) 242-5816.

NEED A PHONE? Cheap phone reconnect. Connect now and save! Offering calling features, long distance, internet. Don't delay, call today! Phone Factory Reconnect 1-877-336-2274, www.phonefactory.ca

290 Articles For Sale



DOG DAYS - KEEPING COOL! Vertical air conditioner, Danby DVAC 1000, 10,000 BTU. Expandable window mounting kit, fits horizontal sliding or casement window. Adjustable thermostat, 4 way air directors, up front washable air filters. \$100. Call 450-242-6892.



Have something to sell? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525.

HOT TUB (SPA) covers. Best price, best quality. All shapes & colors available. Call 1-866-652-6837 www.thecoverguy.ca

NATIONAL GEOGRAPHIC MAGAZINES, 1967 to 1981 all inclusive, top condition. Call (450) 534-2788.

SCHWINN 7 SPEED electric bike, with charger and new battery, 1 year old. Price: \$350. Call 819-569-5938.

SPECKLED TROUT for sale. All sizes, eggs to 15 inches. Stocking, delivery and fishing. Call 819-872-3366. www.buryfishhatchery.com

290 Articles For Sale

TANDEM FLATBED TRAILER, 7'x14', capacity 3 ton, 2" ball. New paint, floor, suspension and lights. Tires 14.5. \$1,950. Call 819-562-9797.

UTILITY TRAILER, 52" x 8'6" inside, 17" sides, single axle, \$650. Also mini lawn tractor trailer, 40"x52", 8" sides, that dumps, \$175. Can be seen at 589 Principale South, Richmond.

294 Events

CLASSIFIEDS NOW ONLINE! www.sherbrookerecord.com

295 Articles Wanted

LOOKING FOR used bricks, approximately 2,000. Call 819-349-4059.

340 Garage Sales

LOOKING TO BUY men's size horse riding chaps, newer model helmet, long oil skin coat. Please call Anna at 514-475-9105.

Organizers of Music Fest 2009 (June 6-7, Ayer's Cliff Fairgrounds), to benefit the Children's Wish Foundation, are looking for help with the event, donations of items for the silent auction, financial contributions, volunteers for children's games, Dollar Store items for children's game prizes (various ages). If you would like to help, please call (819) 823-2009. Website: www.musicfest.org.

300 Machinery

J.D. #335 ROUND BALER, like new. 28 ft. round bale tandem hay wagon. 20 ft. tandem hay wagon with steel rack. Call 819-563-2020, cell. 819-572-5609.

It pays to advertise in the classifieds

301 Tractors

MASSEY FERGUSSON 165 diesel tractor, multi power, 2 speed pto. Asking \$5,000. Call 819-563-3956.

330 Pets



Looking for a new home for your pet? Make your classified stand out. For \$10. more per day, run a photo with your classified! Deadline: 2 days before publication. Drop by our office in Sherbrooke or Knowlton. 819-569-9525.

340 Garage Sales

BROME Large multi-family sale at 369 Stagecoach (near fairgrounds), May 23 & 24, 9-5. Many antiques, furniture, dishes, carpenter's chest, baskets, trunks, crafts.

BURY

325 Victoria Road, Route 214, Saturday, May 23, 8 a.m. to 4 p.m. If rain, cancelled.

COATICOOK

Some antiques, childrens clothing and toys, etc. 421 Range 10, Coaticook, Saturday and Sunday, May 23 and 24.

COOKSHIRE-EATON

Garage Sale, Saturday, May 23, 8 a.m. to 4 p.m., at Henry Musty's, 3300 Mitchell Road, Cookshire-Eaton. Benefit of the Johnville Cemetery Association.

KNOWLTON

150 Sugarhill Road. Large lawn sale! Priced to go! Saturday and Sunday, May 23 & 24.

KNOWLTON

48 James Street, Saturday and Sunday, May 23 and 24, 9 a.m. to 4 p.m. No early birds!

CLASSIFIED

340 Garage Sales

**KNOWLTON**  
9 Glenview, May 23 and 24. Fishing equipment, antiques, CDs, records, tapes, radio-record player, toaster oven and more.

**KNOWLTON**  
Estate Sale at 257 Victoria, Knowlton on Saturday, May 23 from 9 a.m. to 4 p.m. Cash and carry.

**LENNOXVILLE**  
11 Warren St., Saturday, May 23 (8 a.m. to noon). Housewares, craft supplies, books, sports equipment, miscellaneous antique items, etc. Note that 50% of proceeds will be donated to the CHUS to advance Cancer Research.

**LENNOXVILLE**  
Lennoxville-Ascot Historical and Museum Society's annual Big Barn Sale, Saturday, May 23, 8:30-4:30, and Sunday, May 24, 1:00-4:30. Located at Uplands in the Red Barn, 9 Speid. Sherbrooke (Lennoxville). Information, 819-564-0409.

**LENNOXVILLE**  
The Big One! 21 Speid St., Lennoxville, Saturday, May 23, 8 a.m. to noon. Surround sound system, small TV, CDs, CD shelves, new crib mattress, books, household items, new "ultimate daylight" floor lamp, clothing (new and lightly used). Everything clean and in working order.

**SAWYERVILLE**  
Multi-family garage sale, 14 Julia, Saturday, May 23, 8 a.m. to 5 p.m. Barbecue, bed and bureaus, 4 winter tires 215-60-17, large quantity of childrens clothes, boots and shoes like new, toys, antiques lamps and dishes, roll top desk, wicker chairs, baby crib like new, odd chairs and tables, plus much more.

340 Garage Sales

**SHERBROOKE**  
Garage Sale, Saturday and Sunday, May 23 and 24, 9 a.m. to 4 p.m., at Maison Jean-Besre, 1181 Bowen South, Sherbrooke. Collection of porcelain dolls, new MDF cupboard doors, clothes, books, vinyl records, furniture, etc. Sponsored by Les petits freres des Pauvres. Info: 819-821-4411.

**STANSTEAD**  
Annual multi-family (8+) flea market, rain or shine, Saturday and Sunday, May 23 & 24, 8 a.m., 375 ch. Young, Stanstead. Antiques, collectibles, tools, furniture, etc. Follow signs on Hackett Street.

**STANSTEAD**  
Saturday, May 23, 1 Hyatt St., Stanstead. Cabbage Patch doll collection, ceramic small dogs collection, with shelves; and many other items. If rain, cancelled. 819-876-7179.

**VAL JOLI (WINDSOR)**  
Moving. Large Garage Sale, Saturday, May 23 and Sunday, May 24, 390 chemin Goshen. Dishes, salt and pepper collection, knitting and quilt supplies, Duncan Phyfe table and chairs, hardware, much more.

**WATERVILLE**  
Annual garage sale, Saturday, June 6, in the parking lot of the College Francois Delaplace. Tables for rent: 819-837-2654.

**WATERVILLE**  
35 Mountainview (first left after Letourneau), Saturday, May 23, 7 a.m. to 4 p.m. Salt & Pepper sets, toys for boys and girls, lots of household items, some antiques. No early birds please. Come join us for some homemade cookies and ice tea.

365 Landscaping

• CONTAINER RENTALS  
• TOPSOIL/CRUSHED ROCK  
• HARDWOOD BUTTINGS  
(819) 562-0212



365 Landscaping



**SCREENED TOP SOIL**, 10 wheeler, \$200. delivered. Call 819-562-0212.

395 Home Improvement

**TAPIS STEVE** for all your floor covering needs. Store hours: Thursday & Friday 9 a.m. to 5 p.m. and Saturday 10 a.m. to 2 p.m. 11 Queen St., Lennoxville, 819-566-7974.

415 Mortgages

**MORTGAGE**  
at  
**REDUCED RATE**  
BUY **0%** CASH  
**MORTGAGE BROKER**  
**HYPOTHECA SSM inc.**  
COURTIER HYPOTHÉCAIRE  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
By appointment day, evening & Saturday  
at the office or in your home  
District: Eastern Townships  
**Patricia Gaudet**, affiliated agent  
6219 Foster, Waterloo  
(450) 539-0022  
(450) 521-8354  
patricia.gaudet@hypotheca.ca

Call before 12:30 p.m.  
to make sure  
your ad appears the  
next day.

365 Landscaping

405 Found

**FOUND IN SAWYERVILLE** - Black and white large dog, friendly, likes children, going for walks and rides. Possibly a farm dog. If this is your dog and you don't want him, please contact me with info. Name? What he likes to do? etc. angelah29@hotmail.com or 819-575-5301.

430 Personal

**LOVE! MONEY! LIFE!** #1 Psychics! 1-877-478-4410, credit cards / Deposit. \$3.19 / min., 18+. 1-900-783-3800. www.mysticalconnections.ca

415 Mortgages

440 Miscellaneous

**REMOVE YOUR RECORD:** A Criminal Record can follow you for life. Only Pardon Services Canada has 20 years experience guaranteeing record removal. Call: 1-866-972-7366. www.RemoveYourRecord.com.

Looking to rent an apartment? Or want to rent one? Place an ad in the classifieds!  
(819) 569-9525  
or  
(450) 242-1188

UPCOMING ANNUAL HORSE & MACHINERY AUCTION

To be held at the Cookshire Fairgrounds, Cookshire, Quebec on Saturday, June 6, 2009, 10:00 a.m. sharp  
Anyone wishing to consign to this sale must contact the auctioneer before **May 24, 2009**  
**ROSS BENNETT**  
Bilingual Auctioneer  
(819) 563-2020 or Cell: (819) 572-5609  
rossbennettauctions@hotmail.com

PUBLIC NOTICE  
CITY OF SHERBROOKE

CONFORMITY OF BY-LAW NO. 514 WITH THE LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE SHERBROOKE

TO ALL QUALIFIED VOTERS WITHIN THE TERRITORY OF THE CITY OF SHERBROOKE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, the assistant clerk of the City of Sherbrooke:

THAT during the regular meeting held May 19, 2009, City of Sherbrooke Municipal Council adopted by-law No. 514, amending by-law No. 648-97, the zoning by-law of the former Town of Lennoxville, to create residential Zone Ra-52 from part of industrial Zone Ib-3:

THAT by-law No. 514 is available for consultation at the clerk's office located at 191 Du Palais, Sherbrooke during regular office hours, from 8:30 a.m. to noon and 1:30 to 4:30 p.m.

APPLICATION FOR AN ASSESSMENT OF CONFORMITY WITH THE LAND USE PLANNING AND DEVELOPMENT PLAN OF THE MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE SHERBROOKE

In accordance with Section 48 of Government of Quebec decree no. 850-2001 and Section 137.11 of the Act respecting land use planning and development, any qualified voter may apply, in writing, to the Commission municipale du Québec for an assessment of the conformity of the by-law with the land use planning and development plan of the Municipalité régionale de comté de Sherbrooke. The application must be submitted to the Commission municipale du Québec at the following address within 30 days following the publication of the current notice:

Commission municipale du Québec  
10 Pierre-Olivier-Chauveau  
Mezzanine, Aile Chauveau  
Québec, QC G1R 4J3

If the Commission municipale du Québec receives applications from at least five qualified voters in accordance with Section 137.11 of the Act respecting land use planning and development with respect to the by-law, the Commission shall, within 60 days after the expiry of the period prescribed in that section, give its assessment of the conformity of the by-law with the land use planning and development plan of the Municipalité régionale de comté de Sherbrooke.

GIVEN IN SHERBROOKE, this 22<sup>nd</sup> day of May 2009.

Me Line Chabot  
Assistant Clerk



www.ville.sherbrooke.qc.ca

Auction Sale for

Helen Mitchell, Dorothy Smith, Hywell Griffiths & Thelma Gratham  
610 Sawyerville Rd, Sawyerville, QC (Cookshire-Eaton)  
Saturday, May 30, 2009 at 9:30 a.m.  
& Sunday May 31, 2009 at 9:30 a.m.  
(if necessary)

WILL BE SOLD: Antiques, Household, Shed stock

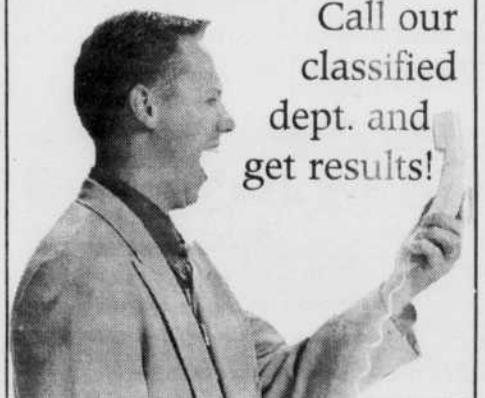
**ANTIQUES:** Duncan Phyfe table, Miniature Duncan Phyfe table, Settee & Chair, Brass floor lamp, numerous old frames, numerous paintings & prints, framed needle point, trunks, Steins, wicker baskets, Press back chairs, carved rocker/tapestry, Morris chair, Music box stand, numerous small tables, wicker rocker, wicker couch, round wicker table, several trunks, wrought iron beds/brass tops, skis, brass bells, Tiffany, Royal Winton, Royal Doulton, Occupied Japan, Crown Ducal, Beswick, Wedgewood, Hummel, Depression glass, telephone table/chair, McCoy bowls, Smokers table, 5 tier what not, tins, set of dishes (Staffordshire), Cobalt, oil lamps, Oak bevelled mirror, clothes racks, numerous pieces of silver, multiple brass pieces, Silver tea sets, Silver cutlery set/tiger oak case, many other items. **HOUSEHOLD:** Maple table 4 chairs/hutch, Vilas table 6 chairs, electric stove, microwave, numerous pieces of pinwheel crystal, cut glass, cups and saucers, collection of Salt & Pepper sets, numerous electrical appliances, lamps, several couches, hide a beds, bedroom sets, linens, dishes, Pyrex, Tupperware, T.V., blankets, area rugs, Collectors plates, multiple wood carvings, Christmas decorations, Halloween decorations, many other items. **SHED STOCK:** Several push mowers/one electric, gardening tools, shovels, Shop tools, ladders, fish net, boat oars, leaf blower, 2 bikes, lounge chairs/other lawn furniture, boat Anchor, many other items.

**DON'T MISS THIS UNIQUE AUCTION OF MULTIPLE COLLECTIVE ARTICLES & BEAUTIFUL ANTIQUES! MAY 30 & 31, 2009**  
Viewing: 1 hr before auction/ bring chairs  
**Terms:** cash or cheques from known buyers with i.d.  
Tent & canteen on premises  
**\*Auctioneer not responsible for accidents or property damage.**

**SCOTT GRAHAM**  
Bilingual Auctioneer  
90 High Forest Road,  
St. Isidore de Clifton, QC  
819-889-2876

Can't get through?

Call our classified dept. and get results!



# Your Birthday

North 05-22-09			
♠ Q 4 3			
♥ A 8 5			
♦ Q 7 4 3			
♣ 6 4 2			
West	East		
♠ 10 9 7 6	♠ K J 8 5 2		
♥ 7 2	♥ K		
♦ A J 10 9	♦ 8 5 2		
♣ 9 8 3	♣ K Q J 10		
South			
♠ A			
♥ Q J 10 9 6 4 3			
♦ K 6			
♣ A 7 5			
Dealer: East			
Vulnerable: Both			
South	West	North	East
2 ♥	3 ♠	Pass	1 ♠
4 ♥	Pass	Pass	Pass
Opening lead: ♠ 10			

Friday, May 22, 2009

## The points often point the way

By Phillip Alder

Joe E. Lewis, a comedian and actor who died in 1971, said, "I've been on such a losing streak that if I had been around, I would have taken General Custer and given points."

Keep track of the 40 high-card points and you will never feel like Custer. This deal is a good example. You are in four hearts. After winning trick one with your spade ace, how would you proceed? The bidding highlights why nowadays jump raises are pre-emptive in competitive auctions. If West had contented himself with a quiet raise to two spades, North would have given his own gentle raise to three hearts, which would have made it easy for you to go four. But when West jumped to three spades, promising four trumps and little else, North was not strong enough to raise to four hearts. Luckily, though, you had sufficient playing strength to bid four hearts on your own.

You have four potential losers: one heart, one diamond and two clubs. It looks as if you need the heart finesse to work. However, that can wait for a moment. First check the points. There are only 18 missing. Because East opened, West surely cannot have both the diamond ace and heart king. At trick two, lead your diamond king. When West turns up with the ace, East must have the heart king. When back on play, lead the heart queen and rise with dummy's ace, hoping the king drops.

I have said it before and will probably say it again: If you count only one thing at the bridge table, make it high-card points, especially when on defense, or as declarer after an opponent has opened the bidding.

Friday, May 22, 2009

In the year ahead, two previously un-accessible endeavors are likely to finally yield their bounty. It won't be by accident; all that time and effort toward those ends will finally pay off.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Secrecy might be necessary in order to enhance an important business affair. You should be able to get what you want when you screen out interference from busybodies.

**CANCER** (June 21-July 22) — Make it a point to share quality time with some neglected friends. Catching up on past news might reveal information that could unravel a personal problem.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — When the opportunity avails itself, take measures that will bring you closer to someone who can help you advance an ambitious undertaking. You'll move ahead much more rapidly with this person's endorsement.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — You have the managerial and organizational skills to turn chaos into solid control of a floundering situation. If you see someone fumbling about, step in and grab the reins.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — If there is something you can do that could benefit your family as well as yourself, don't hesitate. Instead of hanging back, assert yourself by doing the right thing.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — Success can be achieved in a situation where both you and another are focused on the same objective. Get your heads together, and act in unison in ways neither can do alone.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — A financial increase can be realized from something that has proven to be a good additional source of income. See what you can do to get those means flowing again.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Regardless of the size of the gathering, everyone in the room will be aware of your presence and input. Be yourself and you'll sparkle at any social involvement you attend.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Should you need a special favor, don't go to just anyone. Select someone you've helped in the past because this person has been looking for a way to reciprocate.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — When you want to, you have a special way of drawing conversation out of others. When you see that shy someone hanging back, make your presence known.

**ARIES** (March 21-April 19) — Conditions continue to look more favorable than usual, yet these propitious aspects aren't likely to hang on much longer. Act today on that which is important to you.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Personal past experiences can be giant assets when you know what to do with them. Search your past for the keys that will unlock the doors that have been blocking you. They can be found at this time.

Saturday, May 23, 2009

There are strong indications that you could undergo an alteration in your attitude in the year ahead, either by choice or circumstances. This personality change will make you a stronger and more attractive person.

**GEMINI** (May 21-June 20) — Because things are going well, you're apt to be a bit more generous with your friends. This can be good or bad, depending on how far you go when it comes to dealing with a taker.

**CANCER** (June 21-July 22) — Financial situations you manage for yourself could be doing better than they have in a long time. However, because of this, someone who knows you're an easy mark might try to put the bite on you.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — Be careful about letting some kind of recent situation cause you to prejudge someone who has nothing to do with your past experience. You could make a bad mistake.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — Share your time with companions who always pay their way and ask for nothing of others. If you are careless in your choices, you could end up with someone who saddles you with the tab.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — Even if your companions know you are an expert on certain things, don't try to do it all by yourself. For the sake of making your cohorts feel involved, let them do what they can.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — This is one of those days where you may create some needless problems, especially if you're too rigid or overbearing in your dealings with others. Don't be officious or highhanded.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — Getting in too deep with a friend's problem could cause you to lose your objectivity and ability to get along with others who may be involved. Be discriminating and judicial.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — Although you are likely to do a number of praiseworthy things, be careful not to toot your own horn. Wait for the accolades to come from others.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — A long-time assistant could back off if he or she realizes that the favor you're asking is something you can easily do yourself. It might put an end to always coming to your aid.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — You get plenty of consideration and notice, so don't get upset or jealous if someone close to you gets more attention than you. It's simply his or her turn.

**ARIES** (March 21-April 19) — Financial conditions in general look good, but this could be your downfall. Knowing you're OK could cause you to spend foolishly and recklessly.

**TAURUS** (April 20-May 20) — You're quite perceptive and should be able to discern when another is not telling the truth. Yet when it comes to someone who is glib, you might buy anything he or she says and do something foolish.

Sunday, May 24, 2009

Cultivate your present fields of endeavor before sowing new seeds in the year ahead. Chances are your current interests will produce a harvest. Financial gains are indicated from channels already opened.

**GEMINI** (May 21-June 20) — It won't be your imagination if you start to notice a favorable change with regard to personal relationships. Bonds with several special people could be strengthened.

**CANCER** (June 21-July 22) — Although something beneficial is happening, it could be screened from your view at this time. It will make its presence felt quite soon, pertaining to a wonderful career opportunity.

**LEO** (July 23-Aug. 22) — You could get the long-awaited opportunity to promote a new pet project through someone you know on a social basis. Your friend might introduce you to an interested person.

**VIRGO** (Aug. 23-Sept. 22) — A big, difficult objective might be far easier to achieve than you ever envisioned. It will be the intervention of an extremely helpful friend who will make it so.

**LIBRA** (Sept. 23-Oct. 23) — Plans and procedures you have mapped out in minute detail should not be altered. If your concepts are sound, the parts will merge together nicely.

**SCORPIO** (Oct. 24-Nov. 22) — There's nothing to get upset over if your plans are subject to various changes. In reality, things will turn out better than you originally thought.

**SAGITTARIUS** (Nov. 23-Dec. 21) — If your attitude is positive, the day's new cycle will attract tremendous luck in establishing several perfect alliances with persons who can help further your personal ambitions.

**CAPRICORN** (Dec. 22-Jan. 19) — People will be extremely responsive to your thoughtfulness. Because you show concern for them, they will reciprocate and help you accomplish your aims.

**AQUARIUS** (Jan. 20-Feb. 19) — Even though this might be a day off for many, business and pleasure will merge in a fortunate way. It could be an event or social outing that brings like-minded people together.

**PISCES** (Feb. 20-March 20) — People tend to listen at this time, and several who hear what you have to say will be supportive of the causes about which you speak and believe. Don't hesitate to talk about your interests.

**ARIES** (March 21-April 19) — Do not put off any measures that would better your lifestyle or advance your present plans. Anything you begin has a good chance of turning out to be highly successful.

**TAURUS** (April 20-May 20) — Someone you have tried to help many times in the past might reciprocate in a material manner. This person may spot an item he or she believes will be perfect for you.

 **MedicAlert**  
ALWAYS ON CALL  
www.medicalert.ca  
For more information  
1-800-668-1507



# Quebec Entrepreneurship

11th edition



May 2009

## Business Creation



**Commerce — Ferme du Coq à l'Ane**

(from left to right)  
Jean-François Levasseur, Jean-François Labbé, Luc Martin (Caisses Desjardins)



**Technologie and technic innovations — R.F. Innovation inc.**

(from left to right)  
Pierre Bélanger (Innovation et Développement économique Sherbrooke), Raymond Fargeot



**Social economy — Coopérative des artistes de Georgeville, Studio Georgeville**

(from left to right)  
Back : Elin Gustafson, Arlette Straessle, Niels Jensen, Louise Abbott.  
Front : Réal Nolette (Coopérative de développement régional de l'Estrie), Pamela Cartwright, Agnes McKenna Power, Mary Cartmel



**Services — Oxygène Santé**

(from left to right)  
Benoît Pépin, Andréanne DuBois (des CJE de l'Estrie en l'absence de la Chambre des notaires du Québec), Shawn Ziman



**Operation/Processing/Production — Vilaine Demoiselle**

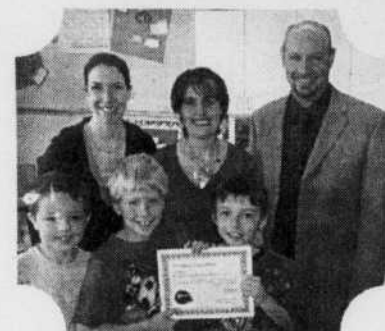
(from left to right)  
Marie Côté (du CJE Memphrémagog en l'absence de Raymond Chabot Grant Thornton), Lydiane Morency



**Services — Hébergement aux Cinq Sens**

(de gauche à droite)  
Rémi Vachon (Centres locaux de développement de l'Estrie), Ludovic Trives

## Student Entrepreneurship



**Elementary School — CYCLE 1 S EAU S (Quatre-Vents)**

(from left to right)  
Back : Andréanne DuBois (Carrefours jeunesse-emploi de l'Estrie), Mélanie Custeau (enseignante), Patrick Hardy (entrepreneur)  
Front : Jacob Hamel, Christopher Carter, Shawn Rivard



**Elementary School — CYCLE 2 La caisse scolaire, c'est notre affaire! (Champlain)**

(from left to right)  
Back : Noémi Lamoureux-Lalonde (CJE de Sherbrooke), Lorraine Beaudoin (enseignante), Wassim Moussoui, Sébastien Lussier (Caisses Desjardins)  
Front : Juliette Bégin



**Elementary School — CYCLE 3 — Entreprises LS (Saint-Philippe)**

(from left to right)  
Amélie Laroche (CJE des comtés de Johnson et de Richmond), Marie-Christine Côté (enseignante), Charles Thibodeau, Louis Juneau-Larente, Jean-Marie DuBois (directeur)



**Secondary School — CYCLE 2 Coopérative alimentaire étudiante L'Expresso (Collège Sacré-Cœur)**

(from left to right)  
Back : Jean-Sébastien Roberge (enseignant), Émilie Richard  
Front : Anne-Marie Brassard, Anne-Émilie Dionne, Maïa Poulin (Coopérative de développement régional de l'Estrie), Lise Royer (directrice services aux élèves)



**Secondaire Adaptation scolaire Jeune Coop Dépaysons le mauvais paysage (Du Tournesol)**

(from left to right)  
Ève-Marie Pouliot (intervenante), Émilie Duchesne, Kassandra Lavallée, Cynthia Béchard



**Vocational Training and Adult Education Plaquettes d'évacuation (CIFI)**

(from left to right)  
Back : Danielle Cameron, François Robert, Cynthia Leflamme  
Front : Josée Boily (Carrefours jeunesse-emploi de l'Estrie), Lucie Caron, Simon Girard



**Vocational Training and Adult Education — Jardî-Serre (Centre d'éducation des adultes de Windsor)**

(from left to right)  
At left : Maïa Poulin (de la CDR Estrie, en l'absence de l'Ordre des comptables en management accrédités du Québec), intervenantes et étudiants du groupe de l'enseignante Danielle Viau (at right)



**Collegial — Individual Mesure de température (Cégep de Sherbrooke)**

(from left to right)  
Martin Circé (enseignant — pour Jonathan Moreau), Andrée Bureau (Conférence régionale des élus de l'Estrie)



**Collegial — Group Fais pas le C.A.V.E. (Cégep de Sherbrooke)**

(from left to right)  
Back : Noémi Lamoureux-Lalonde (CJE de Sherbrooke, en l'absence de la députée de Saint-François Madame Monique Gagnon-Tremblay), David Plante, Guillaume Bernier, Geneviève Deschênes  
Front : Audrey-Anne Audet, Krystine Poulin

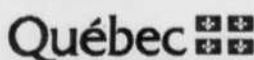


**University — Group Mission Économique-Dubai 2009 (Université de Sherbrooke)**

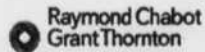
(from left to right)  
Martine Lauzière (CJE de Sherbrooke, en l'absence du Premier ministre du Québec et député de Sherbrooke Monsieur Jean Charest), Mathieu Bélanger, Angéline Jeanson, Julien Lessard

Partenaires nationaux

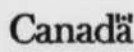
PARTENAIRE EN TITRE



PARTENAIRE PRINCIPAL



PARTENAIRES PRESTIGE



Du comité organisateur régional



**Carrefours jeunesse-emploi Estrie**

Partenaires majeurs de l'Estrie



Partenaires de l'Estrie

Les Caisses Desjardins  
Monique Gagnon-Tremblay, députée de Saint-François  
Coopérative de développement régional de l'Estrie  
Centres locaux de développement de l'Estrie  
Jean Charest, Premier ministre du Québec et député de Sherbrooke  
Innovation et Développement économique Sherbrooke  
Commission scolaire des Hauts-Cantons  
Pro-Gestion Estrie  
Pierre-Reid, député d'Orford